

LE MAGAZINE DE MA VILLE

LES CAHIERS DE BISCHHEIM

N° 202 // Mai- Juin 2017



COUR DES BOECKLIN CONTRIBUER À LA RÉFLEXION

VIE MUNICIPALE

Un budget
dans la continuité

CADRE DE VIE

Création
du tourne à gauche

VIVRE LA VILLE

Festival au
château d'Angleterre

som

N° 202

maire

Mai - Juin 2017

4 Rétrospective

VIE MUNICIPALE

7 Le budget

11 Carte d'identité biométrique :
Bischheim est équipée

CADRE DE VIE

12 Le tourne à gauche, c'est parti !

14 Initiative :
un premier compost collectif

GRAND FORMAT

15 Cour des Boecklin :
contribuer à la réflexion

VIVRE ENSEMBLE

18 Rencontre avec le prix
Nobel de Chimie

21 Les sportifs honorés

VIVRE LA VILLE

25 BD Bischheim

27 Événement : Festival au
château d'Angleterre

29 Agenda

34 Carnet



ÉDITO

Notre ville se transforme. Des opérations immobilières sont en cours et d'autres débiteront cette année. Une évolution de l'urbanisation maîtrisée avec des projets qui s'insèrent au mieux dans le tissu bischheimois. Dans ce cadre, la ville investit elle aussi pour l'avenir.

Alors que les travaux de l'extension et de la réhabilitation de l'école République sont entrés dans leur dernière phase, le second projet phare du mandat sera lancé au dernier trimestre 2017.

Après deux années d'études, le projet de création d'un Guichet Unique est en effet arrêté. Il aboutira à la réalisation d'une extension du bâtiment de l'Hôtel de Ville qui regroupera les services municipaux.

Mais au-delà de son aspect urbanistique, ce Guichet Unique nous permettra une véritable réorganisation de nos services dans le but de faciliter vos démarches administratives et de favoriser le lien social indispensable entre les habitants et les agents de vos services publics de proximité.

Réunion publique le 20 juin

Pour découvrir ce projet d'ampleur, je vous invite à une réunion publique le 20 juin à 19h à la salle des Fêtes du Cheval Blanc.

Après le bilan des trois années écoulées, nous vous présenterons les perspectives d'avenir de notre ville et notre projet de Guichet Unique.

D'autre part, le Grand Format de ce mois est consacré à la Cour des Boecklin. La médiathèque Nord étant sur le point de voir le jour, nous nous interrogeons sur l'évolution de notre espace culturel. Ainsi, nous sollicitons votre participation à cette grande réflexion pour imaginer ensemble ce que pourrait devenir ce lieu dédié à la lecture et à la connaissance. N'hésitez pas à nous faire partager vos idées, vos besoins pour que nous puissions co-construire un nouvel espace qui corresponde pleinement à vos attentes.

Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim
Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental



LES CAHIERS DE BISCHHEIM magazine de la ville de Bischheim ■ Directrice de la publication : Nelly Kraemer ■ Direction communication : Danielle Vispi
Rédactrice en chef : Laurence Lamard ■ Collaboration : Francine Edel ■ Direction artistique : Nicolas Target ■ Photos : Nicolas Target (sauf mention)
Photo couverture : Archives municipales ■ Régie publicitaire : Mairie de Bischheim ■ Impression : Gys Imprimeur - 67211 Obernai
Tirage : 11 500 exemplaires ■ Dépôt légal : mai 2017



DIM
5
MAR

Carnaval

Route de Bischwiller •

Malgré une météo peu engageante, le carnaval du Bouc Bleu a de nouveau attiré les foules.



LUN
24
AVR

Rencontre avec Monsieur le Maire

Salle des mariages •

Comme chaque année, les élèves de CM1 des écoles élémentaires de la ville font leur « parcours citoyen » dans le cadre du projet « Respect » mené depuis plus de 10 ans par l'association PasSages. Un parcours jalonné par des visites des différents lieux de culte et par une rencontre avec le maire de la commune.



SAM
1^{er}
AVR

Balade nature

Ballastière • Une quarantaine de personnes est venue découvrir les richesses naturelles de ce poumon vert sous la houlette de Matthieu Bafaro (animateur nature du SINE Bussières). Reconnaître les chants des oiseaux, les plantes comestibles, ... Une balade menée dans le cadre de l'Agenda 21 pour sensibiliser le public au respect de cet espace naturel.



Retrouvez p
page facebo
facebook.c



VEN
24
MAR

Nettoyage de printemps

Ballastière • Les jeunes collégiens du Ried sont venus aider les bénévoles des associations, les services de la ville et tous les volontaires pour ce traditionnel nettoyage de printemps de la Ballastière, qui, une fois encore, a marqué les esprits par la quantité de déchets incongrus déposés sur ce site naturel.

Droit d'asile de fous

Salle du Cercle • Une soirée en alsacien et une en français avec la joyeuse troupe de la Choucrouterie, emmenée par Roger Siffer, à l'humour décapant mais jamais méchant.



MER
26
AVR

Sécurité routière

Collège du Ried • Le collège du Ried a renouvelé sa grande journée dédiée à la sécurité routière avec ses nombreux partenaires comme ici avec un bus de la CTS où les élèves étaient sensibilisés au respect des règles dans leur usage des transports en commun.



VEN
17
MAR

Un pur régal

Cour des Waldteufel • Un concert apéritif plein d'énergie avec le Quintet jazz qui a transporté le public dans l'ambiance des clubs des années Blue Note.



DIM
12
MAR

Plus de photos sur la
book de la ville :
www.villedebischheim.com

Au conseil municipal



C'est l'association Léo Lagrange de Lyon qui assumera désormais la gestion du CSF Victor Hugo.

SÉANCE DU 6 AVRIL 2017

Conventions financières

- La ville a signé une convention financière avec l'association Léo Lagrange qui s'est engagée à reprendre la gestion du Centre Social et Familial Victor Hugo. À ce titre, la ville a décidé d'allouer une subvention de fonctionnement de 169 000 € au prorata temporis, à la date effective de reprise au 1^{er} avril 2017, soit un montant de 127 000 € pour l'année 2017.
- Le conseil municipal a approuvé la convention d'objectifs 2017/2019 qui lie l'Association-Livres à la ville de Bischheim ainsi que

la convention financière engageant la ville à verser une subvention de 40 000 € à l'association en 2017.

Droit d'exploitation buvette de la Ballastière

Le droit d'exploitation de la buvette de la Ballastière a été accordé à la société Ritter du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2018 moyennant une redevance annuelle de 6 000 €.

Subvention

Une subvention de 5 800 € correspondant aux frais de téléphone et de télécopieur, a été accordée à l'association l'ARBRE pour solder les exercices 2016/2017.

Compte administratif et compte de gestion 2016

Le conseil municipal a approuvé le compte administratif 2016 et le compte de gestion de M. le Trésorier Principal établi pour l'exercice 2016.

Taux des contributions directes

Les bases d'imposition prévisionnelles pour 2017 s'élèvent selon l'état de notification transmis en 2017 par les services fiscaux à :

- 16 508 000 € pour la taxe d'habitation,
- 17 519 000 € pour la taxe foncière sur les propriétés bâties, et à
- 30 000 € pour la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

Le montant des allocations compensatrices versées par l'État s'élève à 351 224 €.

Le produit prévisionnel des contributions directes s'élève ainsi à 8 203 287 € contre 8 287 415 € en 2016.

Le conseil municipal a fixé le montant des taux des trois taxes (qui reste inchangé par rapport à 2016) à :

- 24,41 % pour la taxe d'habitation,
- 23,67 % pour la taxe foncière sur les propriétés bâties, et
- 89,79 % pour la taxe foncière sur les propriétés non bâties.

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

Commissions extra-municipales

- Commission de la cohésion sociale et du développement durable
- Commission de l'environnement et du cadre de vie
- Commission de l'animation culturelle et de l'événementiel
- Commission sport, jeunesse, vie associative
- Commission du développement économique et de l'emploi

Toute personne intéressée pour participer aux travaux de l'une ou de plusieurs de ces commissions extra-municipales peut le faire en s'inscrivant auprès du secrétariat de la Direction Générale de la mairie.

Renseignements et inscription :

Sylviane Claudel
au 03 88 20 83 52

Brasserie à l'Aigle d'Or

Propriétaire : M. et M^{me} ROCAS



Ouvert tous les jours
de 6 h à 20 h
sauf dimanche après-midi

31, rue Nationale - 67800 BISCHHEIM - Tél. 03 88 62 61 31



ETS MEYER



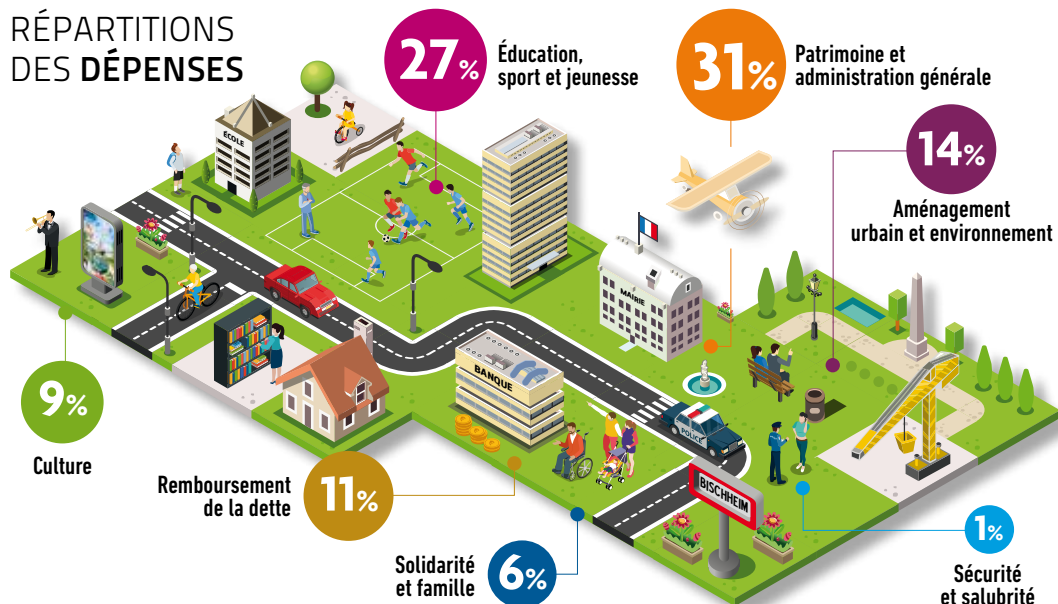
- installations sanitaires
- systèmes de chauffage
- génie climatique
- confort durable

27 Route de la Wantzenau
67800 HOENHEIM
Téléphone 03 88 83 17 39
courriel : etsmeyer@orange.fr

Un budget 2017 dans la continuité

Le budget primitif 2017 a été voté le 6 avril par le conseil municipal. Il s'élève à 21 538 287 €.

RÉPARTITIONS DES DÉPENSES



LES PRINCIPALES DÉPENSES D'INVESTISSEMENT

- 974 000 € pour le projet d'extension de l'Hôtel de Ville
- 793 000 € pour les travaux d'extension et de rénovation de l'école République
- 687 500 € d'acquisitions immobilières
- 280 000 € de remise en état du bâti
- 255 000 € consacrés à l'éclairage public
- 125 000 € de travaux d'accessibilité des bâtiments publics
- 170 000 € d'équipement et de renouvellement de matériel informatique (services municipaux et établissements scolaires)
- 120 000 € de logiciels pour améliorer le fonctionnement des services et le quotidien des usagers

A lors que se poursuit la baisse des dotations de l'État, conséquentes pour notre ville qui a perdu de 2010 à 2017 l'équivalent de 1 238 491 € en DGF (dotation globale de fonctionnement), le budget 2017 confirme les efforts de la ville pour maîtriser ses dépenses de fonctionnement afin de préserver sa capacité d'autofinancement indispensable pour envisager ses futurs investissements.

IMPÔTS : PAS D'AUGMENTATION DES TAUX COMMUNAUX

C'était un engagement pris lors des dernières élections. Cette année encore, la ville tient ses promesses en n'augmentant pas les taux d'imposition locaux.

AUGMENTATION MAÎTRISÉE DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

Le budget affiche une légère hausse des dépenses

de fonctionnement qui s'élèvent à 15 791 329 €. Cette progression s'explique essentiellement par les contraintes réglementaires incompressibles en matière de ressources humaines (augmentation du point d'indice des fonctionnaires, ancienneté,...). Ces dépenses sont financées par les recettes de fonctionnement d'un montant de 17 253 220 €, en hausse de 0,65 %.

MAINTIEN D'UNE CAPACITÉ D'ÉPARGNE ÉLEVÉE

Avec une capacité d'épargne supérieure à 2 400 000 €, la ville poursuit ses efforts pour financer ses futurs investissements en limitant son recours à l'emprunt. Autrement dit, la ville augmente son autofinancement et poursuit sa politique de désendettement.

RECU DE LA DETTE

En effet, la réduction de la dette continue. Elle passe à

955 € par habitant (contre 964 € en 2016), en-dessous de la moyenne des villes de notre strate (équivalentes).

DÉPENSES D'INVESTISSEMENT EN HAUSSE

Malgré une conjoncture morose, la ville fait preuve de volontarisme en continuant à investir, tout en se désendettant grâce aux efforts des services en matière de dépenses de fonctionnement.

Les dépenses réelles d'investissement s'élèvent à 5 746 958 €, en augmentation de 2,17 % par rapport à l'année précédente. Elles se concentrent principalement sur l'entretien du bâti, l'éclairage public, la poursuite de la modernisation des services, la dernière phase de l'extension et rénovation de l'école République et surtout le démarrage du second projet phare de ce mandat : l'opération d'extension de l'Hôtel de Ville baptisée « Guichet Unique ».

Malgré la baisse des dotations de l'État, la situation financière de la commune reste satisfaisante notamment grâce à l'autofinancement dégagé. Les efforts engagés ces dernières années permettent à la ville de se lancer dans son projet de « Guichet Unique » pour offrir de meilleurs services aux Bischheimois.

CARTE D'IDENTITÉ BIOMÉTRIQUE

La mairie est équipée

Depuis le 28 mars, la procédure de demande de délivrance ou de renouvellement de carte d'identité est désormais biométrique. À Bischheim, pas de souci, votre mairie est équipée de deux dispositifs de recueil d'empreintes digitales.



Vous pouvez également retirer un formulaire papier à l'accueil de la mairie et le remplir chez vous.

- Prendre rendez-vous au service des cartes d'identité de la mairie pour procéder à la prise de vos empreintes digitales en apportant vos pièces justificatives et le numéro de dossier de la pré-demande (ou le dossier papier).
- Retirer la carte d'identité à la mairie où l'on a fait sa demande.

VACANCES D'ÉTÉ : SOYEZ PRÉVOYANT !



Si vous avez besoin de renouveler votre carte d'identité en prévision d'un voyage cet été, n'attendez pas ! Les délais pour prendre rendez-vous à la mairie sont actuellement de 2 à 3 semaines et il faut compter encore 2 à 3 semaines pour la délivrance de la carte d'identité. À l'approche de l'été, ces délais augmentent en général chaque année.

Comme pour les passeports, la procédure de délivrance des nouvelles cartes d'identité va exiger de pouvoir relever les empreintes digitales des administrés et de les associer à leurs dossiers.

Vous pourrez effectuer vos démarches dans n'importe quelle commune équipée d'un dispositif de recueil d'empreintes digitales (32 communes dans le Bas-Rhin, et non plus obligatoirement dans votre seule commune de résidence). Vous pourrez également vous adresser à l'une des quelque 2 300 mairies équipées d'un dispositif de recueil sur le territoire national.

COMMENT ÇA MARCHE ?

- Il est possible de faire une pré-demande de chez soi, sur le site predemande-cni.ants.gouv.fr.

LES ANCIENNES CARTES PLUS VALABLES ?

Qu'on se rassure, les cartes non biométriques restent valables jusqu'à la fin de leur période de validité. Comme toute carte d'identité, elle est valable 15 ans et reste gratuite, sauf en cas de perte ou de vol. Dans ce cas-là, il faudra déboursier 25 euros en timbre fiscal (à acheter au centre des impôts ou au bureau de tabac).

UNE DÉMARCHÉ SIMPLIFIÉE ET TOTALEMENT SÉCURISÉE

La procédure d'authentification par les empreintes permet de lutter contre la fraude documentaire et à l'identité, de garantir l'authenticité des titres ainsi qu'un renouvellement rapide et simplifié (par la réutilisation des informations contenues dans le titre à renouveler).

À noter : pour ceux qui possèdent des cartes d'identité établies à partir de 2004, une prolongation de 5 ans de leur validité a été mise en place mais uniquement sur le territoire français (elles ne sont pas reconnues par tous les pays européens). Le renouvellement anticipé est possible si vous êtes en mesure de justifier de votre intention de voyager et à condition de ne pas être titulaire d'un passeport valide.

EN SAVOIR ☺

Pour prendre rendez-vous à la mairie: 03 88 20 83 83



NOUVEAUX NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Depuis le 1^{er} mai 2017, les bureaux de police de l'agglomération ont changé de numéro d'appel.

- BISCHHEIM** (34a, avenue de Périgueux) 03.69.738.820
- SCHILTIGHEIM** (110, route de Bischwiller) 03.69.738.800
- HOENHEIM** (2, rue du Chêne) 03.69.738.830
- Police secours : 17 (7 jours sur 7 et 24h sur 24)

ÉCOLE RÉPUBLIQUE

Sur la bonne voie

Le 29 mars, un sapin était posé sur le toit de la future extension de l'école République. Une ancienne tradition des corporations du bâtiment encore vivace en Europe du Nord pour marquer la fin du gros œuvre d'un chantier.



Le gros œuvre terminé offre un aperçu concret de la future extension de l'école République.



Jean-Louis Hoerlé est venu constater l'avancée des travaux avec l'architecte Michel Chevallier (à g.).

haut de la structure, « signe d'un bon présage pour l'avenir ». Cette pose du sapin a été surtout pour le maire Jean-Louis Hoerlé, l'occasion de faire un point sur ce chantier d'importance avec l'architecte Michel Chevallier.

Le gros œuvre étant effectivement terminé, on peut d'ores et déjà se faire une idée plus précise de ces locaux qui accueilleront des salles de classe, une bibliothèque, une salle de restauration et une salle plurivalente.

La bonne nouvelle est que ces travaux sont sur la bonne voie et devraient s'achever en juillet. En août, le mobilier sera mis en place pour accueillir les élèves à la rentrée prochaine.

La cérémonie du « bouquet final » qui était encore bien installée en France jusqu'au milieu du XX^e

siècle consistait à marquer l'achèvement du gros œuvre d'un chantier par la pose d'un branchage ou d'un arbre en

LE PERSONNEL DE LA VILLE HONORÉ

Médillés et nouveaux retraités de la ville



Promotion du 14 juillet 2016

Médaille d'argent

Anne Turin : Pôle ressources

Promotion du 1^{er} janvier 2017

Médaille d'argent

Augusto Luango : Pôle animation du territoire et communication

Françoise Krollmann : Pôle enfance, éducation et affaires démographiques

Retraités :

Nadine Dornert : Pôle animation du territoire et communication

Marie-France De Gail: Pôle développement urbain et cohésion sociale

Mathilde Finitzer : Pôle enfance, éducation et affaires démographiques

Robert Kapp : Pôle Ressources

Nirmalla Savan : Pôle enfance, éducation et affaires démographiques

Roland Schaaf : Pôle animation du territoire et communication

VIDÉO-PROTECTION

La sécurité : une priorité pour la ville de Bischheim



Depuis début mars, la Place de la République et ses abords sont désormais vidéo-protégés. Une caméra de vidéo-protection a, en effet, été installée pour des raisons de sécurité.

Ce nouveau dispositif permet aux services de police, par le biais du Centre de Supervision de l'Eurométropole de Strasbourg de mieux surveiller le secteur et d'avoir un contrôle particulièrement attentif quant aux différentes infractions qui pourraient s'y commettre.

NATIONALITÉ FRANÇAISE

Cérémonie de remise de décrets de naturalisation



Document remis

Le lundi 27 mars à la préfecture du Bas-Rhin, trois Bischheimois se sont vues remettre par le Secrétaire Général de la préfecture du Bas-Rhin, Christian Riget, leur décret de naturalisation française. Il s'agit de Mmes Daniela Criste (Roumanie), Emetullahe Musiq (Yougoslavie) et Maia Tchantouria (Géorgie).

CADRE DE VIE

Aire de jeux

Le 28 avril, le maire avait convié enfants et parents à venir inaugurer l'aire de jeu rénovée du square de la synagogue mais aussi la mise en place de nouveaux panneaux « espace sans tabac » en partenariat avec la Ligue contre le cancer.



Jean-Louis Hoerlé et Gilbert Schneider ont inauguré l'aire de jeux et les espaces sans tabac.

« C'est suite à une demande de parents du quartier de la synagogue que nous avons entrepris de rénover cette aire de jeux. Des travaux réalisés en collaboration avec les parents et je suis heureux de cette participation citoyenne. Nous en avons profité pour installer ici, comme sur 8 autres aires de jeux, des panneaux interdisant de fumer dans ces espaces dédiés aux enfants » expliquait le maire Jean-Louis Hoerlé.

LES AIRES DE JEUX LABELLISÉES « SANS TABAC »

En partenariat avec la ligue contre le cancer, la ville a, en effet, posé de nouveaux panneaux « espace sans tabac » dans les aires de jeux réservés aux enfants en bas âge. Un arrêté municipal en date de 9 avril 2016, relatif aux espaces verts publics de la ville, stipule donc : « Afin de lutter contre le tabagisme passif, particulièrement en présence d'enfants, il est interdit de fumer sur certaines placettes de jeux ». Gilbert Schneider, président de la Ligue contre le cancer du Bas-Rhin a salué cette initiative en expliquant que « ne pas fumer sur les aires de jeux est un acte civique pour protéger les enfants ».

Les aires de jeux concernées :

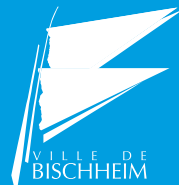
Aire de jeux ICF (quartier Ouest), square At Home, square des Vergers, square Wodli, aire de jeux de la rue de Vendenheim et rue Edmond Flamand, l'aire du square de la synagogue et de la Cour Waldteufel.

AU SQUARE DE LA SYNAGOGUE

Pour rénover l'aire de jeux du square de la synagogue, un gazon synthétique a été posé, un nouvel enrobé a remplacé le stabilisé et les ferronneries ont été remises en peinture. Le coût total de l'opération financée par la ville est de 15 000 €.



INVITATION
RENCONTRE ANNUELLE 2017



RÉUNION
PUBLIQUE

SALLE DES FÊTES
DU CHEVAL BLANC

2A AVENUE DE PÉRIGUEUX

MARDI
20 JUIN
À 19H

**NOS RÉALISATIONS
ET LES PERSPECTIVES
D'AVENIR DE NOTRE VILLE**



Élections législatives

1^{er} tour des législatives :

DIMANCHE 11 JUIN DE 8H À 20H

Second tour :

DIMANCHE 18 JUIN DE 8H À 20H

Les législatives, qui ont lieu tous les 5 ans, visent à désigner au suffrage universel direct les 577 députés de l'Assemblée Nationale. Le rôle de cette institution est de discuter et voter les lois. Chaque député est élu au sein d'une circonscription qu'il représente à l'Assemblée.

Il s'agit d'un scrutin à deux tours par circonscription.

Un candidat peut être élu dès le 1^{er} tour s'il obtient plus de 50 % des suffrages exprimés et que le nombre de voix recueillies atteint au moins 25 % des électeurs inscrits.

VOIRIE

Le tourne à gauche, c'est parti !

Cela fait de nombreuses années que le sujet était sur la table, à la demande des élus mais aussi des riverains. Les travaux de création d'une voie de tourne à gauche de la bretelle d'autoroute de Bischheim ont enfin démarré et devraient s'achever fin octobre, début novembre. Des travaux organisés en 7 phases et qui auront des incidences plus ou moins fortes sur les conditions de circulation.

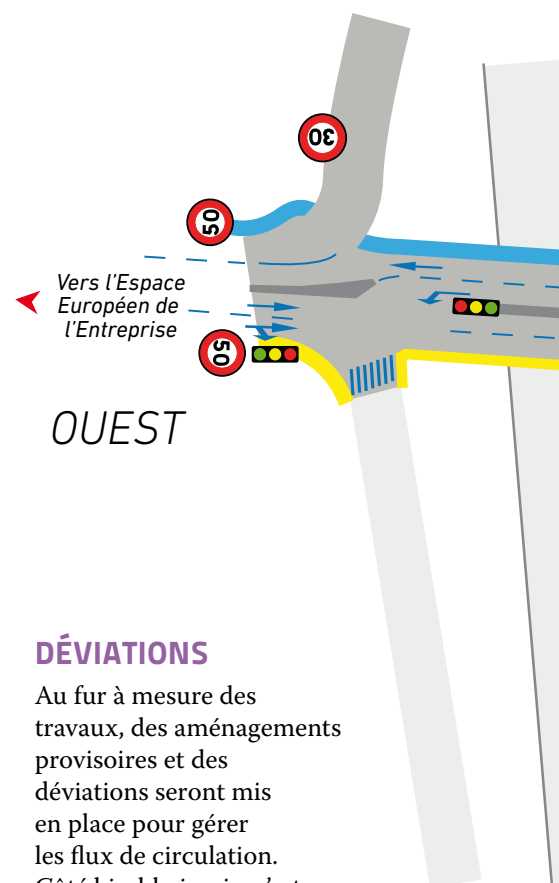
Si la réalisation d'un tourne à gauche est l'objectif principal de ce chantier d'envergure, il est aussi l'occasion d'un réaménagement des voiries connexes qui a débuté en 2016 et s'achèvera en 2018. En effet, la partie basse de la rue de Niederhausbergen a été rénovée en été 2016. Cet été, c'est la rue Georges Burger qui fera l'objet d'un réaménagement. En 2018, des travaux dans la seconde partie de la rue de Niederhausbergen et dans l'impasse adjacente sont prévus pour compléter ce chantier.

Si la première phase de travaux débutée en mars n'aura occasionné que peu de gêne de circulation, les choses sérieuses débiteront fin mai et s'accroîtront

dès le 15 juin avec la fermeture de la bretelle d'autoroute. « Les services de l'Eurométropole sont là pour minimiser les gênes mais, pas de doute, il faudra être patient pendant 6 mois car un tel chantier ne peut se faire sans aléas. Après l'enfer, ce sera le paradis » reconnaît le maire Jean-Louis Hoerlé.

UN MAL POUR UN BIEN ?

Outre l'aménagement de la rue Georges Burger (agrandissement des trottoirs,...) ou la réalisation d'une piste cyclable, les riverains devraient pouvoir, à terme, bénéficier d'une diminution de la circulation et notamment d'une partie du trafic en direction de l'Espace européen de l'entreprise (E3).



DÉVIATIONS

Au fur à mesure des travaux, des aménagements provisoires et des déviations seront mis en place pour gérer les flux de circulation. Côté bischheimois, c'est principalement sur la route de Brumath que se reporteront les flux de circulation avec dans son prolongement, la route du Général de Gaulle à Schiltigheim.

PHASE 1 Mi-mars – fin avril

Travaux d'assainissement, d'eau potable et de libération des emprises (arbres, ...)

- Circulation sous chaussée rétrécie

PHASE 2 Fin mai – mi-juin

Démolition/reconstruction du terre-plein rue Georges Burger et réalisation des murs de soutènement

- Circulation rue Georges Burger réduite à une voie dans le sens Est/Ouest
- Maintien d'une voie de tourne à gauche sur le pont, pour l'accès à l'A4 direction Strasbourg
- Circulation sur l'A4 réduite pour les travaux sur le pont (travaux de nuit)

PHASE 3 Mi-juin – début sept.

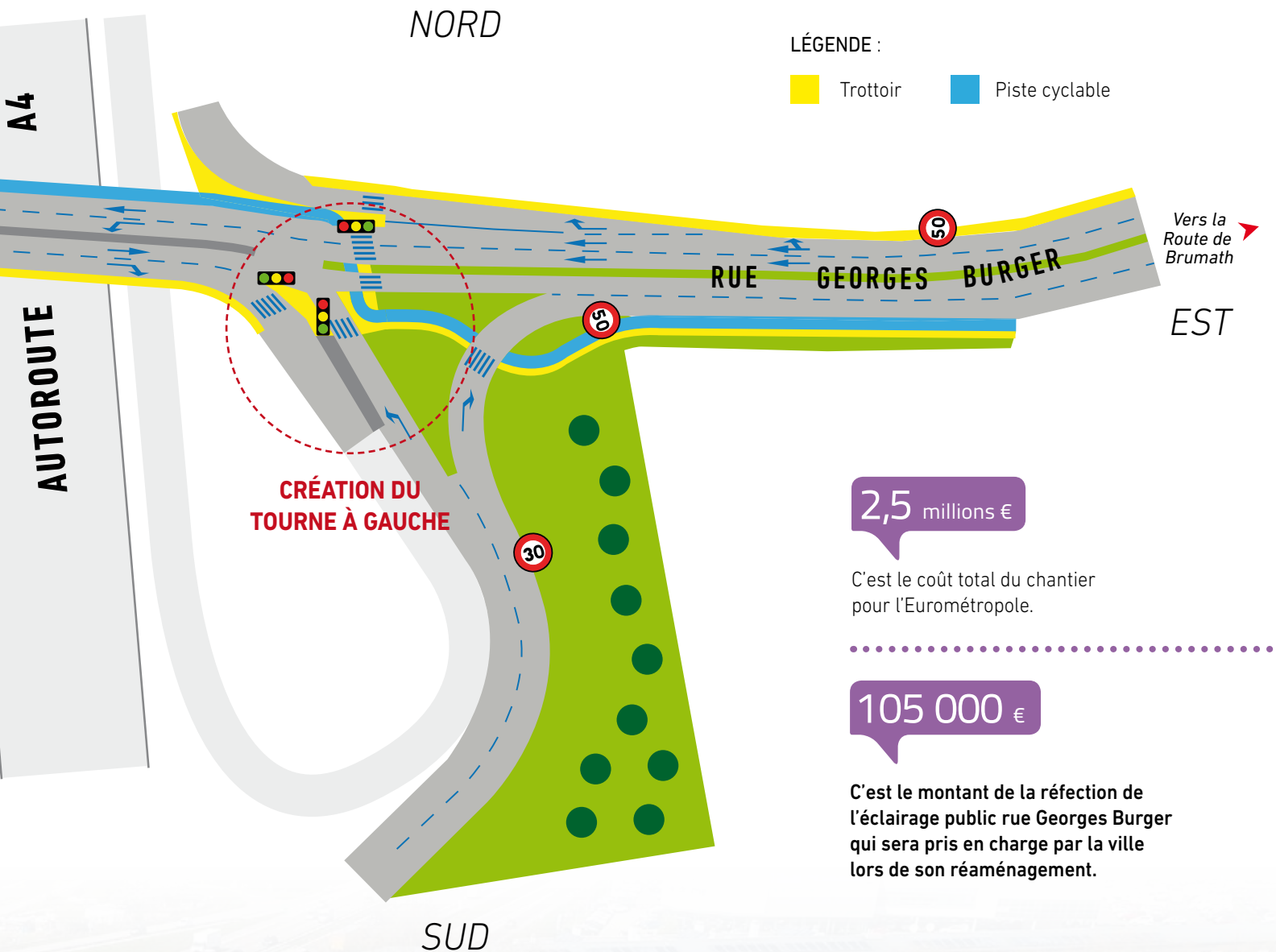
Réalisation de la nouvelle bretelle et rénovation de la chaussée côté sud de la rue Georges Burger

- Circulation rue Georges Burger réduite à une voie dans les deux sens sur la chaussée Nord
- Fermeture de la bretelle de sortie Bischheim en venant de Strasbourg
- Gestion de l'accès à l'A4 direction Strasbourg depuis Bischheim et l'E3 par des feux tricolores
- Circulation sur l'A4 réduite pendant les travaux sur le pont (travaux de nuit)

PHASE 4 Début sept. – début oct.

Pose de bordures rue Georges Burger

- Circulation réduite rue Georges Burger à une voie dans le sens Est/Ouest et fermeture de l'accès à l'autoroute en direction de Paris
- Fermeture de la nouvelle voie de tourne à gauche en direction de l'E3 dans la bretelle de la sortie Bischheim (bretelle de sortie ouverte en direction des rues Burger et Niederhausbergen)
- Circulation sur l'A4 réduite pendant les travaux sur le pont (travaux de nuit)
- Gestion de l'accès à l'A4 direction Strasbourg depuis Bischheim et l'E3 par feux tricolores



PHASE 5 Courant oct. (1 semaine)

Pose des enrobés définitifs rue Burger

- Fermeture des deux voies de circulation de la rue Georges Burger, sens Est/Ouest et de l'accès à l'A4 en direction de Paris
- Fermeture de la nouvelle voie de tourne à gauche en direction de l'E3 dans la bretelle de la sortie Bischheim
- Fermeture du tourne à gauche en direction de Strasbourg

PHASE 6 Courant oct. (5 nuits)

Pose des enrobés sur le carrefour ouest de l'échangeur (travaux de nuit)

- Fermeture de l'ensemble de la circulation dans les deux sens de circulation de la rue Burger, entre le carrefour de l'Europe et le pont sur l'A4
- Fermeture de la nouvelle voie de tourne à gauche en direction de l'E3 dans la bretelle de la sortie Bischheim
- Fermeture de la bretelle de la sortie Bischheim sur l'A4 dans le sens Paris/Strasbourg
- Fermeture de la bretelle d'accès à l'A4 en direction de Strasbourg
- Fermeture de la bretelle d'accès à l'A4 en direction de Paris dans le sens Ouest/Est de la rue Burger

PHASE 7 Fin oct. – début nov. (1 semaine)

Travaux de plantation des espaces verts

- Circulation sous chaussée rétrécie

INITIATIVE

Un premier compost collectif

Installé sur la place St Laurent à l'initiative de l'association des Amis du Divanoo, le premier compost collectif de Bischheim compte une trentaine d'adhérents.



François Vogel (à d.) président des Amis du Divanoo, Magalie Schoppetmayer et Virgile Kiffel, adhérents au compost collectif.

Document remis

Créée en 2014, l'association des Amis du Divanoo a notamment pour objectif « de favoriser toute activité ou initiative visant à améliorer les services proposés par Le Divanoo ». C'est dans ce cadre que l'idée de faire installer des bacs à compost collectif aux abords du salon de thé a germé. Une initiative encouragée par l'Eurométropole qui accompagne et subventionne les associations porteuses de tels projets, dans le but d'inciter les citoyens au recyclage et à la réduction des déchets.

Les bacs à compost sont en service depuis le 10 février, après l'aménagement réalisé par la ville pour les rendre accessibles. Le principe : moyennant une cotisation annuelle de 5 € l'année à l'association, tout Bischheimois intéressé peut venir y déposer ses déchets compostables lors des permanences hebdomadaires

(le mardi et le vendredi de 18h à 18h30). Des bénévoles, formés par la Maison du compost, vous accueillent et vous informent. En échange, l'adhérent pourra récupérer du compost pour ses jardinières ou son jardin.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez demander un formulaire d'inscription au salon de thé du Divanoo (25A route de Bischwiller).

Et si vous souhaitez installer des bacs à compost, individuel ou collectif, n'hésitez pas à vous rendre sur le site de l'Eurométropole pour en savoir plus: www.strasbourg.eu/environnement-qualite-de-vie/gestion-dechets/composter-ses-dechets/ ou contacter notre chargée de développement durable Sandrine Galland au 03 88 18 01 49 ou s.galland@ville-bischheim.fr



QUALITÉ DE VILLE

La ville change de nature



Les "mauvaises herbes" ne sont pas synonymes de saleté.

Jean-Denis Klein

Depuis le 1^{er} janvier 2017, la loi de transition énergétique pour la croissance verte interdit l'utilisation des produits phytosanitaires chimiques sur le domaine public. Désormais, dans les pulvérisateurs des agents de la ville, seuls restent autorisés les produits de biocontrôle (c'est-à-dire ceux qui utilisent les mécanismes naturels) et ceux utilisables en agriculture biologique.

FAIRE ÉVOLUER NOS MENTALITÉS

La suppression des herbicides modifie notre paysage urbain car la nature reprend peu à peu ses droits aux abords des routes, entre les pavés,... Ces plantes spontanées qualifiées de « mauvaises herbes » ne sont pas synonyme de saleté ou de manque d'entretien. Elles ne sont pas nocives pour notre santé contrairement aux pesticides. Leur présence favorise même la biodiversité en ville car elles sont utiles aux insectes par exemple.

Il nous faut changer notre regard pour accepter cette végétation spontanée ou moins maîtrisée sur le domaine public car il en va de notre santé.



ENCOURAGEANT !

En 2016, l'Eurométropole mettait 7 conteneurs à verre supplémentaires sur notre territoire pour encourager les Bischheimois à trier davantage le verre. Une incitation relayée par la ville qui a largement communiqué sur le sujet. Les premiers résultats sont positifs

avec une hausse de 6% d'emballages collectés sur notre territoire (chiffres de l'Eurométropole). Un progrès indéniable mais il est possible de mieux faire et nous encourageons tous les habitants à poursuivre leurs efforts en matière de tri.

GRAND FORMAT

Cour des Boecklin Contribuer à la réflexion

La Cour des Boecklin a été créée il y a 28 ans. La ville de Bischheim s'interroge aujourd'hui sur les possibilités d'évolution de cet espace culturel et souhaite associer tous les habitants à cette grande réflexion.

L'espoir de voir enfin la réalisation de la Médiathèque Nord à Schiltigheim est certes un des éléments de ce questionnement, mais pas seulement.

Avec sa bibliothèque, son espace exposition, son musée et ses animations, la Cour des Boecklin a su fidéliser son public et se créer une identité culturelle auprès des usagers de la ville et de l'extérieur.

Cependant, à l'heure où de nouveaux besoins culturels émergent, où l'essor des technologies numériques offrent la possibilité de proposer des services novateurs, où la demande de recréer du lien social est forte, la ville s'interroge sur ses pratiques pour faire évoluer son offre culturelle.

Et si la Cour des Boecklin se métamorphosait en un nouveau lieu de vie collaboratif où se croiseraient les générations et les cultures ?

Pour en définir les contours, l'équipe de la Cour des Boecklin a besoin de vous associer à sa démarche. Comment ? En sortant de ses murs et en allant à votre rencontre. Un projet participatif pour partager des expériences, des idées et pour construire ensemble la Cour des Boecklin de demain.

2017 : lancement du projet participatif

LA COUR DES BOECKLIN AUJOURD'HUI

Certains l'identifient comme une bibliothèque alors que pour d'autres c'est l'espace exposition qui domine ou le musée du bain rituel juif avec son célèbre miqvé, classé aux monuments historiques. En fait, la Cour des Boecklin est un espace culturel de 400 m² qui réunit ces trois entités. Un lieu de connaissances et de découvertes créé en 1989, 17 rue Nationale, après 4 années de travaux pour réhabiliter l'ancienne demeure et son bâtiment annexe des seigneurs de Bischheim, les Boecklin de Boecklinsau.

Au fil des années, la Cour des Boecklin a œuvré très largement pour la lecture publique. En dehors du prêt, elle a développé son offre culturelle en proposant toutes sortes d'animations, des spectacles, des rencontres, des ateliers pour enfants et adultes,...

Par ailleurs, l'équipe de la bibliothèque accueille chaque année de nombreux élèves des écoles bischheimois, travaille avec les structures petite enfance, la PMI et l'épicerie sociale, participe à des actions avec les collègues (Prix de la Nouvelle) et s'associe aux



événements de la ville pour diffuser plus largement la lecture en dehors de ses murs.

POUR QUELLES RAISONS LA COUR DES BOECKLIN S'INTERROGE-T-ELLE SUR SES PRATIQUES ?

Les raisons sont multiples. La construction de la médiathèque Nord en est une, car la bibliothèque est en effet au cœur de cet espace culturel. Cependant, ce questionnement s'est imposé ces dernières années dans de nombreuses bibliothèques, confrontées à une érosion du nombre de lecteurs en plus d'être conscientes d'une image jugée « élitiste ». Elles se lancent donc dans une opération séduction d'un public plus large en diversifiant leurs activités.

SE REMETTRE EN QUESTION POUR RÉPONDRE AUX NOUVEAUX BESOINS

De plus, la révolution numérique et la présence de nombreuses ressources en ligne les ont obligées à se remettre en question pour être utiles à la population en proposant de nouveaux services (accès et formation internet, jeux vidéo, lieu d'expérimentation et de recherche,...).

Ce mouvement est particulièrement prégnant dans les médiathèques, notamment pour celles qui évoluent vers la notion de « Tiers-lieu », c'est-à-dire un endroit de lien social, d'interaction et de médiation (voir encadré).

L'objectif : inciter les personnes qui ne franchissent jamais les portes d'une bibliothèque à y entrer et à s'y trouver bien en proposant des activités en résonance avec les goûts et les compétences de chacun.

La Cour des Boecklin pourrait évoluer vers un lieu de vie ouvert à tous, proposant ses ressources, favorisant les échanges, les rencontres, le partage.

Première étape de ce projet : connaître les besoins, les attentes, les envies des habitants. Et c'est pourquoi la Cour des Boecklin a décidé de partir à la rencontre des habitants pour imaginer et construire avec vous votre « bibliothèque idéale ».

La salle d'exposition sera également utilisée pour de nouveaux usages.





BOÎTE À IDÉES



Si vous avez manqué ces rendez-vous mais que vous souhaitez donner votre avis, faire une suggestion, partager vos envies ou vos besoins ? N'hésitez pas, la boîte à idées installée à la bibliothèque est faite pour ça ! Ou par mail :

courboecklin-avenir@ville-bischheim.fr

COMMENT PARTICIPER ?

La Cour des Boecklin vous donne rendez-vous :

Après avoir rencontré des habitants lors des café-citoyens des quartiers Canal, Guirbaden et Écrivains, et lors d'une manifestation festive à la Plaine de jeux du Guirbaden le 6 mai, l'équipe de la bibliothèque vous donne deux nouveaux rendez-vous :

- **Vendredi 9 juin de 9h à 12h sur le marché de Bischheim**
- **Samedi 10 juin de 15h à 18h sur le parvis de l'église Christ-Roi**

Au programme de ces rencontres : moments gourmands, ateliers, jeux,...

LES PROCHAINES ÉTAPES ?

La réflexion et la co-construction de ce projet qui se veut évolutif se poursuivra toute l'année. Cependant, dès la rentrée de septembre 2017, la programmation des activités proposées par la Cour des Boecklin sera différente. Ainsi, la salle d'exposition continuera à vous proposer des expositions mais elle sera également utilisée pour d'autres usages. Nous vous tiendrons informés de toutes ces modifications mais en attendant, nous vous encourageons à rencontrer l'équipe de la Cour des Boecklin et à donner votre avis. N'hésitez pas à participer pour construire ensemble votre Cour des Boecklin de demain.

UNE NOUVELLE DIRECTRICE



Depuis novembre 2016, Élisabeth Meunier est la nouvelle directrice de la Cour des Boecklin. Arrivée il y a dix ans dans l'équipe de la bibliothèque, elle était la responsable de la section jeunesse. Elle remplace ainsi Nadine Dornert, partie à la retraite en octobre dernier. Nadine Dornert avait pris la direction de la Cour des Boecklin dès sa création en 1989, chargée de développer et de faire vivre cet espace culturel de proximité au service des Bischheimois.

« Tiers-lieu » : un concept au service des usagers

Une bibliothèque « Tiers-lieu » est un lieu de vie et d'usages partagés, elle est vivante, à l'écoute des besoins des habitants du territoire sur lequel elle est implantée. Son fonctionnement est basé sur le respect de certains principes :

- Ce ne sont plus les documents mais **les usagers qui sont au cœur** de la bibliothèque. Ils en constituent la première collection.
- Les espaces sont organisés de façon à garantir **la satisfaction des besoins et envies de chacun et de tous** : on vient travailler et/ou se détendre, seul

ou en groupe, en étant autonome ou pour bénéficier d'un tutorat.

- C'est un lieu convivial, fréquenté parce qu'on s'y sent bien et qu'on s'y retrouve. Il offre toutes les opportunités pour permettre **le partage, les échanges, les rencontres** : on y mange, on s'installe confortablement dans des espaces de parole.
- Chacun y trouve des moyens adaptés pour **se former, s'informer**, à tous les moments de la vie, et notamment en matière de numérique, enjeu majeur de nos sociétés contemporaines.

- Des outils sont mis à disposition et des animations programmées pour que chacun puisse y **exprimer sa créativité**.

- **L'utilisateur est un acteur clé** de la bibliothèque « Tiers-lieu », il **contribue** à son fonctionnement, donne son avis, participe et peut donner de son temps, de façon volontaire et encadrée par des professionnels, pour faire bénéficier les autres usagers de ses compétences.



Des échanges passionnants avec Jean-Pierre Sauvage, prix Nobel de chimie 2016.

CORDÉE DE LA RÉUSSITE

Rencontre avec le prix Nobel de chimie

Temps fort de la cordée de la réussite « découvrir les filières scientifiques de l'Unistra », des élèves du collège Lamartine et du lycée Marc Bloch ont pu échanger avec Jean-Pierre Sauvage, prix Nobel de chimie 2016, à l'institut de Science et d'Ingénierie Supramoléculaires (ISIS) à Strasbourg le 22 mars.

La cordée de la réussite de découverte des filières scientifiques a été initiée par le collège Lamartine et le lycée Marc Bloch et mise en place à la rentrée 2016. Des élèves des collèges Leclerc et Rouget de Lisle de Schiltigheim participent également à cette cordée qui a pour objectif « d'ouvrir les élèves, et notamment les filles, à des perspectives qu'ils s'interdisent ou ne perçoivent pas, souvent par méconnaissance ». Un dispositif qui s'adresse plus particulièrement aux collégiens des quartiers défavorisés et s'inscrit dans les parcours d'excellence mis en place en éducation prioritaire.

En clair, on propose à des élèves ayant des prédispositions dans les matières scientifiques de découvrir les différentes filières scientifiques pour les aider et les motiver à poursuivre leurs études en créant des ponts entre l'enseignement scolaire et l'enseignement supérieur.

Au programme de cette cordée, des rencontres entre lycéens et collégiens

pour partager notamment des travaux pratiques, des visites d'établissement, comme le lycée pour les collégiens ou l'Institut de Génétique et de Biologie Moléculaire et Cellulaire d'Illkirch. Les élèves des cordées, une dizaine par établissement, sont accompagnés dans leurs activités par des étudiants comme Nathan, élève à Polytechnique et qui effectue un stage de 6 mois au collège Lamartine.

« Vous aider à avoir le courage de l'ambition »

A quoi peuvent servir ces cordées de la réussite ? C'est le président de l'université de Strasbourg, Michel Deneken, qui le résume très bien en accueillant les élèves. « Ces cordées doivent vous aider à avoir le courage de l'ambition. On a besoin de scientifique. L'université veut avoir les meilleurs et pourquoi ce ne serait pas vous ? »

Une université qui peut s'enorgueillir de compter 4 prix Nobel parmi ses membres et dont le dernier en date, Jean-Pierre Sauvage, a accepté de rencontrer les élèves et d'échanger avec eux.

Un moment exceptionnel pour lequel les élèves avaient préparé des vidéos sur le thème « Si j'étais prix Nobel ». Jean-Pierre Sauvage leur a en quelque sorte répondu en affichant sa modestie « nous sommes des gens normaux » et en insistant sur le travail d'équipe indispensable, tout comme « le petit coup de pouce du sort ». Après un cours succinct sur les machines moléculaires (objet de ses recherches), Jean-Pierre Sauvage a été assailli de questions par des élèves, heureux de cette rencontre à l'image d'Émilie Schuster, en 3^e à Lamartine, « c'est une chance de pouvoir rencontrer un grand homme comme lui ». Ayoub, qui s'apprête lui aussi à entrer au lycée et découvre l'université s'avoue « plus motivé à poursuivre ses études. Quand on rencontre des gens aussi intéressants, cela donne envie ». Et c'est bien là, tout l'intérêt de ces cordées : leur donner envie d'étudier.



Les cordées de la réussite visent à favoriser l'accès à l'enseignement supérieur de jeunes quel que soit leur milieu socio-culturel.

Comment ?

Par des partenariats, mis en place entre un ou plusieurs établissements d'enseignement supérieur (grandes écoles, universités), d'une part, des lycées ou collèges d'autre part, qui ont pour objectif de promouvoir l'égalité des chances et la réussite des jeunes face à l'entrée dans l'enseignement supérieur, et notamment dans des filières d'excellence.

La solidarité en plus

Sensibiliser au tri des déchets, au recyclage et, in fine, au développement durable... Lancée l'année dernière dans le cadre de l'Agenda 21, la démarche de développement durable à l'école des Prunelliers franchit cette année un cap supplémentaire en ajoutant au geste de tri, la dimension solidaire.

Partie du nombre conséquent de déchets occasionnés chaque jour dans la cour par les déchets, l'équipe pédagogique de l'école Prunelliers a travaillé avec ses élèves sur la gestion et la réduction de ces déchets. Jeter ses déchets à la poubelle c'est bien, les trier c'est mieux, en produire le moins possible en mangeant par exemple des fruits c'est aussi bénéfique pour la santé.

FAIRE DU TRI UN GESTE HABITUEL

« Les élèves connaissent la théorie mais de là à la traduire en geste habituel... ce n'est pas encore gagné » reconnaît la directrice Sandrine Schildknecht. C'est pourquoi l'école poursuit son



De g. à d. Isabelle, Christine, Brigitte et Maria sont les ambassadrices de l'association Bouchons de l'espoir 67 dans le cadre du projet « Envie d'agir ».

travail de sensibilisation. Les élèves de CM2 ont été mis à contribution en début d'année en rappelant les règles à leurs camarades. Et en mars, ce sont les volontaires du groupe « Envie d'agir » qui, après avoir rappelé les grands principes du tri, sont venus convaincre les élèves de soutenir l'association Bouchons de l'Espoir 67. L'objectif : trier les bouchons (plastique, liège ou métaux) pour les déposer dans les bacs de tri appropriés répartis dans la ville. « Donner un sens au geste de tri est une façon supplémentaire de les motiver » poursuit la directrice.

Le tri des bouchons est un acte solidaire car leur recyclage permet à l'association Bouchons 67 de financer du matériel médical à des patients.

On peut espérer que les élèves des 15 classes de l'école des Prunelliers contribueront eux aussi à emplir les bacs à bouchons installés l'année dernière dans la ville.

« Envie d'agir » est un projet mené par le Centre Communal d'Action Sociale qui invite des personnes en situation sociale délicate à s'investir dans des actions pour retrouver confiance en elle dans un parcours de réinsertion. Du nettoyage de la Ballastière aux collectes de dons pour la banque alimentaire en passant par la sensibilisation au tri dans les écoles, les bénévoles de « Envie d'agir » participent ainsi à différentes activités.

JARDIN PÉDAGOGIQUE

Adapté aux tout-petits

Le 5 avril, 24 enfants de l'école maternelle des Prunelliers ont débuté leurs plantations dans le jardin pédagogique mis à disposition des élèves des écoles par la Société des Amis des Jardins Ouvriers qui leur a aménagé de nouveaux carrés de plantations, plus adaptés.



Le temps des premiers semis.

Situé au lieu-dit « Schnurelacker », le jardin pédagogique mis à disposition par la SAJO est cultivé par les enfants des écoles maternelles Lauchacker et Prunelliers sous la houlette de Didier, référent de l'association. Cette année, les tout-petits ont découvert les nouveaux carrés de plantation, installés par les membres du comité de la SAJO et subventionnés par le député André Schneider, dans le cadre de son enveloppe budgétaire de parlementaire.

Plus grands et moins élevés, ces nouveaux carrés de plantation sont mieux adaptés aux tout-petits qui ont ainsi effectué leur premiers semis (pois, fèves, haricots verts, ...) avec l'aide des mamans venus seconder les bénévoles de l'association qui veilleront, et notamment pendant les vacances scolaires, sur ce potager afin que les enfants puissent récolter le fruit de leur travail.

ACCUEILS DE LOISIRS

Pour des vacances enrichissantes

Découvrir, apprendre, bricoler, s'amuser,... Les accueils de loisirs de la ville offrent plus qu'un mode de garde pour les vacances. Ils permettent aux enfants de s'épanouir avec toute une palette d'activités déclinées à partir de thématiques très variées comme ce fut le cas lors des vacances de printemps à l'accueil de loisirs élémentaire St Laurent.



À vélo ou à pied, les enfants s'appliquent à respecter les règles sur un parcours aménagé.

Après une première semaine dédiée à l'art, la seconde avait pour thématique le « vivre ensemble » avec plus particulièrement une sensibilisation aux handicaps par différentes approches. Visite d'une exposition photos à la maison du Conseil Général, parcours sensoriel, jeu des 5 sens, course à l'aveugle, découverte des peintures utilisées par les aveugles,...

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Vivre ensemble c'est aussi respecter des règles et en matière de sécurité routière, il est primordial de les connaître. Les enfants ont ainsi pu bénéficier des bons conseils d'Océane Schmitt, monitrice d'auto-école en formation, venue leur rappeler le b.a.ba des déplacements urbains. Car être piéton ou cycliste, « ça s'apprend ». Un petit cours

théorique, suivi d'un quizz, avant de tester toutes ces règles sur le terrain (à vélo, à pied ou à trottinette) avec un petit parcours aménagé.

À l'accueil de loisirs, on ne s'ennuie jamais et les équipes d'animateurs préparent déjà le programme de l'été qui promet d'être riche et toujours aussi varié.

ÉTÉ 2017

Les accueils de loisirs de la ville de Bischheim seront ouverts du lundi 10 juillet au 25 août inclus à l'exception de l'accueil de loisirs des Prunelliers qui ne sera ouvert qu'au mois de juillet du 10 au 28 inclus.

Inscriptions

Les inscriptions se font uniquement sur rendez-vous et dans la limite des places disponibles dans les structures :

- accueil de loisirs maternel et élémentaire St Laurent : du 29 mai au 9 juin pour les Bischheimois et les 12 et 13 juin pour les extérieurs

- accueil de loisirs At Home : avant le 16 juin dernier délai

- accueil de loisirs Prunelliers : du 29 mai au 16 juin

Les RDV sont à prendre par tél. bien avant les permanences d'inscriptions :

- ALSH maternel St Laurent 3-6 ans :
modulaires 12 rue St Laurent
tél : 03.88.18.67.33 / 06.42.81.78.86

- ALSH élémentaire St Laurent 6-12 ans :
2a rue St Laurent
tél : 03.88.62.06.89 / 06.42.73.73.17

- ALSH At Home 3-12 ans :
9 rue du Guirbaden
tél : 03.88.81.49.85 / 06.70.75.40.82

- ALSH Prunelliers 6-13 ans :
modulaires 82 av de Périgueux
tél : 06.80.93.81.11

Renseignements complémentaires sur le site internet de la ville de Bischheim : www.ville-bischheim.fr

Dates de rentrée

Reprise pour les mercredis à l'ALSH maternel St Laurent et à l'ALSH élémentaire St Laurent: mercredi 13 septembre

Inscriptions sur RDV dans les structures du 4 au 8 septembre.

Des performances récompensées

Le 14 mars, 310 athlètes bischheimois étaient honorés pour leurs performances sportives réalisées lors de la saison 2015-2016. Une soirée marquée par un éclairage sur la pratique sportive des personnes handicapées, mise en avant par le CAMNS (club d'activités des maîtres-nageurs sauveteurs).

Jean-Claude Kieffer, adjoint au maire en charge des sports, a tenu à féliciter les sportifs présents pour leurs titres régionaux et nationaux tout en remerciant particulièrement leurs dirigeants et entraîneurs « pour leur investissement au quotidien dans leurs clubs respectifs ». Après avoir rappelé le soutien de la ville aux différentes associations, il leur a présenté « le gobelet réutilisable sériographié aux couleurs de la ville. Il sera offert aux associations qui organisent des manifestations. L'objectif étant de réduire les déchets en proposant des verres consignés » précisait encore l'élu.

SPORT ET HANDICAP

« Le sport réunit les personnes valides et les personnes en situation de handicap autour des mêmes valeurs telles que l'effort, le respect, l'esprit d'équipe... » précisait Alexis Yvon, conseiller délégué au handicap, avant de laisser la parole à Dominique Steinmetz venu présenter l'expérience mise en place en 2016 par le CAMNS. « Notre objectif étant de rendre les activités subaquatiques accessibles au plus grand nombre, nous avons décidé de nous ouvrir au monde du handicap. Nous n'avons pas souhaité créer une section



Pour le CAMNS, venu témoigner de son expérience, "sport et handicap ne sont pas incompatibles".

« handisub » mais décidé d'accueillir les personnes en situation de handicap dans notre club avec l'idée qu'ils étaient des plongeurs comme les autres. Et notre premier constat est simple : en s'ouvrant à l'autre, on vit des choses magiques et qui nous enrichissent » expliquait le président du club de plongée.

Un sentiment partagé par Aurélie Coulet venue témoigner de son « bonheur de plonger dans un club mixte où l'on partage le sport mais aussi toutes les activités sans distinction ».

DEUX JEUNES SPORTIFS PROMETTEURS

Avant de récompenser les membres des clubs locaux, deux jeunes sportifs bischheimois évoluant dans des clubs strasbourgeois étaient à l'honneur. Alexia Muresan qui, à 16 ans, peut s'enorgueillir d'un joli palmarès prometteur en natation synchronisée. Cette championne régionale est notamment vice-championne de France par équipe en 2016 et a terminé 3^e par équipe et 5^e en combiné à la Coupe de la Comen 2016 en Israël.

Valentin Yomba, 19 ans, s'est lui spécialisé il y a 4 ans dans le lancer de marteau à l'ASPTT Strasbourg. En 2015-2016, il a été vice-champion de France lors des championnats hivernaux à Tours et 5^e lors des championnats estivaux à Châteauroux.



Les jeunes prometteurs du Bischheim Speed Skating.

PLAN CANICULE

Recensement des personnes vulnérables



La mairie organise le recensement des personnes vulnérables. Le registre ainsi constitué intègre le plan d'alerte et d'urgence départemental géré par le préfet en cas de risques exceptionnels.

Trois catégories de personnes, vivant à leur domicile, peuvent s'y inscrire :

- Les personnes âgées de plus de 65 ans,
- Les personnes inaptes au travail de plus de 60 ans,
- Les personnes handicapées de plus de 18 ans,

Il appartient à chacun d'apprécier sa situation et de décider de son inscription.

Si vous estimez qu'en cas de grande chaleur vous pouvez avoir besoin d'aide, nous vous proposons de vous inscrire sur le registre communal en téléchargeant le formulaire d'inscription sur le site de la ville : www.ville-bischheim.fr ou en téléphonant au Centre Communal d'Action Sociale au 03 88 20 83 91 qui vous l'enverra.

Le formulaire est à renvoyer au Centre Communal d'Action Sociale (37 Route de Bischwiller – 67 800 Bischheim

SENIORS

Réseau vigilance

Comme chaque année, l'équipe citoyenne de bénévoles du réseau vigilance visitera les personnes nées en 1937 et ayant 80 ans en 2017. Cette campagne se déroulera de septembre à novembre. Les personnes concernées seront informées individuellement par un courrier du maire.



RECENSEMENT

Ce recensement se faisant à partir de la liste électorale. Toute personne âgée de 80 ans et plus non inscrite sur la liste électorale peut se signaler en mairie.

APPEL À BÉNÉVOLES

Les bénévoles sont accompagnés et formés par les professionnelles du réseau. Si vous souhaitez rejoindre l'équipe citoyenne du réseau vigilance ou pour toute information:

Carole Zaug, chargée de mission « Politique des aînés- Charte handicaps », au 03 88 20 83 94 ou par courriel : c.zaug@ville-bischheim.fr

AMICALE DES SENIORS

Découvrir « l'île aux fleurs » de Mainau

Vendredi 9 juin



L'amicale des seniors vous propose de découvrir la magnifique « île aux fleurs » de Mainau située sur le lac de Constance.

Tarif : 74 € pour les membres et 79 € pour les non membres. Ce prix comprend le transport en bus, la visite guidée et le repas (hors boissons).

Départs du bus :

- Restaurant « Au Chasseur magique » à 7h10

- Villa Arc-en-Ciel à 7h20
- Parking du Match à 7h30

Inscription et règlement jusqu'au vendredi 2 juin. Contact : Nicole Schmitt au 03 88 62 60 42

À noter

Pour être membre de l'Amicale des seniors, il faut avoir plus de 55 ans et s'acquitter de la cotisation annuelle de 10 €.

EMPLOI

Insertion : un emploi après

Le 3 mars au Cheval Blanc, l'ESStambisch organisait « un dating inversé » pour favoriser l'emploi des demandeurs issus des structures d'insertion.

Les entreprises d'insertion (comme la Régie des Écrivains) permettent à des personnes de se réinsérer dans l'emploi et d'acquérir des compétences. Leurs contrats ont cependant une durée limitée et ces salariés doivent ensuite trouver un nouvel emploi. Pour les aider et les accompagner dans leurs démarches, l'ESStambisch (réseau d'acteurs de l'emploi et de l'insertion sociale et professionnelle initié par la ville de Bischheim) a eu une idée novatrice : inviter des entreprises à venir rencontrer ces demandeurs d'emploi qui ont terminé leurs parcours d'insertion. Le principe étant de partir des compétences de ces demandeurs pour



Ce jour-là, ce sont les entreprises qui sont venues rencontrer leurs éventuels futurs salariés.

sélectionner des entreprises. Et c'est dans une ambiance volontairement conviviale que les entrepreneurs ont pu venir rencontrer et s'entretenir avec ces salariés de structures d'insertion dans les quatre espaces de recrutement : logistique, commerce, espaces verts/entretien et logistique.

Cette action de l'ESStambisch s'inscrit dans une logique d'accompagnement et de soutien de ces demandeurs d'emploi dans la construction de leur parcours professionnel.

EN SAVOIR ⊕

www.esstambisch.fr

CIRCULATION

Marchés déplacés

En raison du Messti qui se déroulera du 10 juin au 18 juin, le marché hebdomadaire se déroulera les 9 et 16 juin rue de la Robertsau et rue des Pompiers de 7h30 à 12h.

En conséquence, ces deux rues seront fermées à la circulation de 6h à 14h. Une déviation sera mise en place.

STATIONNEMENT PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

Nous vous rappelons que les vendredis matin (en dehors du Messti) le marché hebdomadaire se déroule Place de la République où il est interdit de stationner à partir de 6h sous peine de retrouver son véhicule à la fourrière.

COMMERCE

Salon Élégance

En novembre, un nouveau salon de coiffure a ouvert ses portes Route de Bischwiller. Il propose également des séances de maquillage éphémère ou permanent et d'épilation.



Nurten Baran vous attend dans le nouveau salon de coiffure Élégance.

Nurten Baran est coiffeuse depuis 15 ans. Elle a débuté sa carrière en Turquie avant de venir s'installer en France où elle s'est lancée dans la coiffure à domicile avec le statut d'auto-entrepreneur. « J'ai réussi à fidéliser une bonne clientèle et je me suis dit que je pouvais m'installer sans trop prendre de risques. J'ai trouvé un local par une de mes connaissances et j'ai saisi cette opportunité, même si la concurrence est importante au centre

de Bischheim » confie la coiffeuse.

La clientèle l'a en effet suivi et Nurten Baran a pu l'étoffer en proposant notamment des extensions avec des cheveux 100% naturels (actuellement en promotion de 50%). « J'ai beaucoup de clientes qui viennent se faire coiffer et maquiller pour des mariages. Je suis vraiment contente de mes débuts, je suis même à la recherche d'une employée » poursuit Nurten Baran qui pratique des prix très compétitifs.

Et pour avoir une idée de ses coiffures, vous pouvez consulter la page facebook du salon.

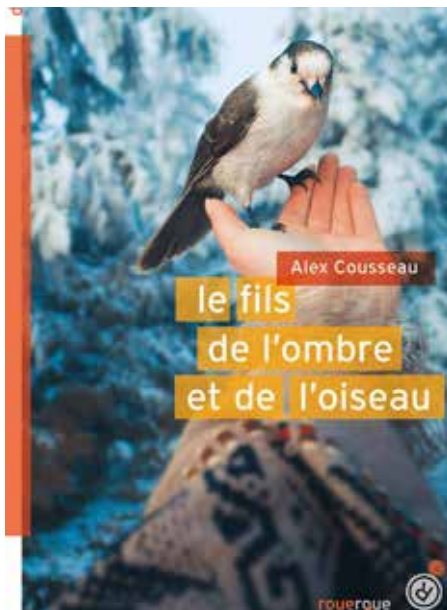
EN SAVOIR ⊕

Salon Élégance
27 Route de Bischwiller
67 800 Bischheim
Tél. : 09 84 57 57 85
Port. : 07 81 11 16 92
Facebook : SalonEleganceBischheim
Horaires : du lundi au samedi de 9h à 19h non-stop.
Sur rendez-vous.

À LA BIBLIOTHÈQUE

Coup de cœur des lecteurs

Pour les amateurs d'évasion, de rire, d'émotion ou qui ont soif de connaissances,... rien de mieux que de se plonger dans un bon livre. La bibliothèque de Bischheim regorge de ces petits trésors qui feront voyager petits et grands. Pour vous aidez à choisir, nos lecteurs vous livrent leur "coup de cœur".



Roman

LE FILS DE L'OMBRE ET DE L'OISEAU

De Alex Cousseau – Éd. Rouergue

Une émouvante histoire poétique, entre rêve et réalité, qui nous emporte dans un voyage sur plusieurs générations à travers l'Amérique latine inconnue et nous fait nous envoler vers une issue improbable... Lecture idéale pour s'échapper de notre quotidien Bischheimois...

Lucie



Album jeunesse

BOB ET MARLEY

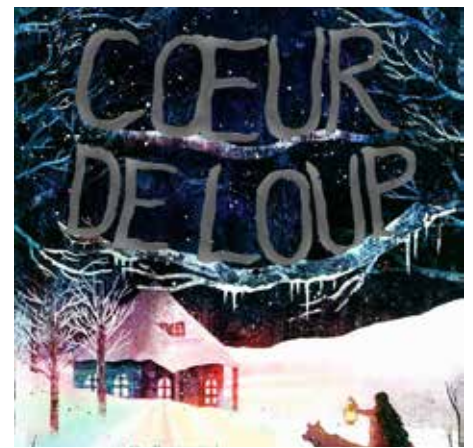
Auteur : Frédéric Marais

Illustrateur : Dedieu – Éditions du Seuil

Bob, c'est le petit, gaffeur et la mauvaise foi incarnée. Marley c'est le grand, farceur et tout en attentions pour Bob. Ces deux-là forment un duo inséparable et nous font pénétrer dans un univers à la fois tendre et pétillant, truffé de gags à l'humour ravageur. Un nouveau duo improbable est né, dans la lignée de Laurel et Hardy ou Astérix et Obélix. Un régal d'aventures à partager et savourer à partir de 2 ans et à tout âge, croyez moi !!!

Élisabeth

Titres disponibles à la bibliothèque : « Le cadeau », « les ricochets », « Le monstre »



Roman jeunesse

COEUR DE LOUP

De Katherine Rundell

Illustrateur : Gelrev Ongbico

Éd. Gallimard

Féo et sa mère vivent seules au cœur de la forêt enneigée de Sibérie avec pour seule compagnie les loups. Féo y a grandi avec eux, ils sont tout son univers et, comme sa mère, elle est en passe de devenir maître loup, chargée de leur réapprendre la liberté après avoir été apprivoisés puis abandonnés par de riches aristocrates. Or cette mission fait d'elles la cible du terrible Général Rakov qui a juré leur perte et lance l'armée du Tsar à leurs trousses. La capture de sa maman et sa condamnation à mort précipite Féo et sa meute dans une aventure époustouflante au cours de laquelle son courage et sa loyauté seront ses meilleurs alliés pour nouer des amitiés salutaires et tenter de déjouer les plans de Rakov.

Un roman haletant, plein d'humour et de rebondissements, idéal pour les lecteurs qui aiment l'aventure à partir du cycle 3.

Hannah

ATELIER BD

« Hommage à Dorette Mischler »

Dans notre dernier numéro, nous vous avons décrit l'atelier BD organisé à la Cour des Boecklin avec le dessinateur de BD, Jean-François Cellier. Nous avons également publié la planche réalisée par Pascal Meunier, inspiré par un souvenir d'enfance de Gilbert Freysz, un Bischheimois qui avait accepté de se livrer devant la caméra.

Nous publions ci-contre le travail réalisé par Catherine Ott, totalement étrangère à l'univers du dessin et qui était venue participer à l'atelier « pour découvrir le processus d'écriture dans la BD, la rencontre du dessin avec les mots ». Catherine s'est inspirée du récit de Dorette Mischler, abandonnée par sa mère et élevée, tout comme sa sœur, par sa grand-mère qui lui a transmis une valeur très précieuse : la solidarité.





CLASSE 1932

85 printemps



Ils étaient 35, membres de la classe 1932 et sympathisants, à se réunir le 29 mars sur le perron de l'Hôtel de Ville où le maire Jean-Louis Hoerlé les a accueillis avant de partager un verre de l'amitié.

Puis, le groupe a fêté dignement ce 85^e anniversaire dans un restaurant de la

Robertsau non sans une pensée émue pour les 45 membres de cette classe prématurément disparus. Souvenirs de jeunesse et anecdotes ont ponctué ces belles retrouvailles et les membres se sont promis de se retrouver dans 5 ans pour le 90^e anniversaire en mode « optimiste nonagénaire ».



CHEMINOTS ROLLER D'ALSACE

Gala

Vendredi 24 juin à 20h

Parc des Sports de Bischheim
(Allée Blaise Pascal)

Entrée libre

Les Cheminots Roller d'Alsace vous donnent rendez-vous le 24 juin pour leur Gala annuel de fin de saison sur le thème de Paris.

Fidèle au poste

Marie-Claude Wencker, la doyenne du club a fêté ses 80 ans sur ses patins à roulettes.

Depuis plus de 50 ans, Marie-Claude Wencker est une bénévole engagée au sein de ce club qu'elle a créé en 1975 (Les Cheminots Roller était alors le 1^{er} club de patins à roulettes artistique à Strasbourg). Elle a donné toute son énergie pour apprendre cette discipline du « patinage à roulettes » à de nombreux enfants et adultes.



En bonne santé à 80 ans, elle continue d'apporter son savoir aux tout-petits les mercredis et les samedis, toujours fidèle au poste à l'heure de l'entraînement.

ACTION CATHOLIQUE
DES ENFANTS

Anniversaire

25 juin de 9h30 à 17h

L'Action Catholique des Enfants fête ses 80 ans et lance un appel à tous ceux (enfants et jeunes) qui ont fréquenté les clubs ACE de la paroisse du Christ-Roi.

Elle vous invite à venir témoigner de l'histoire de l'ACE et de ce que vous y avez vécu en participant au grand rassemblement régional du 25 juin à la salle des fêtes de Mussig. Venez donner envie aux enfants d'aujourd'hui de se retrouver en clubs et aussi à des jeunes de les encadrer.

Vous avez été heureux en ACE, venez partager vos bons souvenirs !

Renseignements et inscriptions :

ACE 67 : 03 88 21 29 71 ou par mail : ace67@diocese-alsace.fr

L'ARBRE

Programme 2017

L'Assemblée Générale de l'Arbre (Les Associations Réunies de Bischheim pour Réussir Ensemble) s'est tenue le 10 mars 2017 en présence de représentants de 21 associations membres. Le comité a été réélu à l'unanimité. Ce fut l'occasion de présenter les actions 2016, et les projets de manifestations pour 2017.

Avec le concours de la ville, l'Arbre sera directement impliqué dans l'animation « Ça bouge à Bischheim » du dimanche 21 mai au Parc des Sports.

L'Arbre participera à des animations lors de la manifestation « Précieuse Ballastière » du 9 juillet au plan d'eau.

La deuxième édition du concert rock, avec le groupe Sheerdoock salle St Laurent, sera organisée le samedi 28 octobre (pensez à réserver vos places).

Soirée du Nouvel An

À la demande de bon nombre d'habitants, une soirée de Nouvel An 2018 est en préparation.

L'Arbre reste à disposition des associations pour toute aide logistique lors de leurs manifestations.

Pour en savoir plus :

www.larbre-bischheim.org
ou la page facebook de l'Arbre

Document remis

Rendez-vous



Document remis

GALA DE L'ÉCOLE DE DANSE

Samedi 24 juin 16h-18h30

Salle des Fêtes du Cheval
Blanc (2a avenue de Périgueux)

STAGE D'ÉTÉ

Danse contemporaine

(avec Catherine Bury)

Du 10 au 12 juillet

Enfants/ados (à partir de 8
ans) de 17h à 19h

Adultes (à partir de 15 ans) de
19h à 21h

Danse Modern'jazz

(avec Pia Freiberg)

(à partir de 15 ans)

Du 28 au 31 août

Débutant : 18h-20h

Intermédiaire : 20h-22h

Salle de danse de la cour des
Waldteufel (6 rue Nationale)

Retrouvez le programme
détaillé ainsi que les tarifs
sous : www.ville-bischheim.fr/danse

Pour tout renseignement
contactez Hervé Garboud au
03 88 18 01 50 ou par mail
danse@ville-bischheim.fr

ÉVÉNEMENT

Festival au Château d'Angleterre

Vendredi 9 juin à partir de 18h



Pour la 4^e année consécutive, le Château d'Angleterre fait son festival. Un rendez-vous culturel organisé en partenariat avec le Théâtre National de Strasbourg (TNS). Au programme : deux spectacles en plein air dans le magnifique cadre du parc du château. N'hésitez pas à réserver vos places, c'est gratuit et ouvert à tous !

TROUPE AVENIR

En 2015-2016, le TNS lançait son projet « Troupe Avenir ». L'objectif : favoriser l'accès à la culture à des jeunes de 16 à 25 ans et leur faire découvrir le théâtre. Au programme : rencontres avec des artistes, spectacles et pratique du théâtre.

AVEC DES JEUNES DU CHÂTEAU

Pour la deuxième saison de la troupe Avenir, le TNS a travaillé en partenariat avec le Château d'Angleterre. 22 jeunes participent à cette aventure dont 5 sont issus du groupe de jeunes encadrés par le Château.

La Troupe Avenir # 2 a travaillé sur un texte de Sonia Chiambetto « État civil » avec Mohand Azzoug (metteur en scène et comédien) et Daniel Gabriac (comédien). Le 22 avril, ces jeunes acteurs en herbe donnaient deux représentations au TNS.

Ils seront de nouveau sur scène le 9 juin lors du festival au Château d'Angleterre. Venez les découvrir, leur prestation vaut vraiment le détour.

MACHINE ADMINISTRATIVE

À travers 30 petites scènes, ils vous plongeront dans le quotidien de la machine administrative avec ses protocoles absurdes qui peuvent rendre fou aussi bien les usagers (devenus de simples numéros) que les agents publics. Le ton est sarcastique et le rire salvateur dans cet univers où peine à émerger notre humanité.

Leur pièce sera suivie par « Gomme », un spectacle programmée au TNS dans le cadre de l'Autre Saison.

18h : Ouverture du festival

Buvette et restauration

20h : « État civil » avec la Troupe Avenir #2

21h30 : Spectacle « Gomme » de et avec Yasmin Rahmani & Loïc Touzé

Entrée libre – Pour assister aux spectacles, réservation obligatoire sur le site du TNS www.tns.fr ou par téléphone au 03 88 24 88 00

Grattez votre ticket
chez votre commerçant participant
à l'opération et **Gagnez** un lot
+ 1 gros lot
1 week-end pour deux

ALIMENTATION CAMPOLO - ATOL - KOEHL OPTIQUE SURDITE
AUX DELICES ET GOURMANDISES - BRASSERIE DE L'AIGLE D'OR
GRIESS - GENERAL ASSURANCES - LA BEAUTE RIME EN ELLE
LA MEDITERRANEE - LE BERLINGOT - MEDICAID
MOO/MERCERIE CHEZ BEA - PATISSERIE LAURENTI
PATISSERIE SIPP - PHARMACIE ARBRE VERT - PHARMACIE DU PARC
SINGER - TABAC LOTO - REEB

les commerçants
de **BISCHHEIM**
fêtent les
mamans!

Vide-grenier

Dimanche 3 septembre de 7h30 à 18h



INSCRIPTION

La ville de Bischheim organise son traditionnel vide-grenier en septembre. Les personnes souhaitant disposer d'un stand pourront venir s'inscrire à partir du mercredi 5 juillet à l'accueil de la mairie. Les inscriptions se feront de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h.

Tarif : 5 € le mètre.

Les bulletins d'inscription sont téléchargeables sur le site internet : www.ville-bischheim.fr/vide-grenier ou peuvent être demandés à l'accueil de la mairie.

Pour tout renseignement complémentaire : 03 88 20 83 83

Johrmärk



Les commerçants de l'Union des Professionnels de Bischheim n'ont pas souhaité organiser le Johrmärk en raison des contraintes de sécurité nécessaires pour cette manifestation.

Compte tenu du coût des mesures de sécurité, les commerçants non sédentaires ont également fait part de leur volonté de renoncer à la tenue de ce marché annuel.

En conséquence, il n'y aura pas de Johrmärk lors du Messti 2017.

10 - 18 JUN
MESSTI DE BISCHHEIM
PLACE DE LA RÉPUBLIQUE

SAMEDI 10 JUN
OUVERTURE DE LA FÊTE FORAINE À 14H
FEU D'ARTIFICE À 22H30

DIMANCHE 18 JUN
MESSE DES FORAINS À 10H45

Agenda

MAI

JUSQU'AU DIMANCHE 18 JUIN

EXPOSITION « FIGURES D'AILLEURS »

de Sabine Darrigan

Mardi, mercredi, dimanche de 14h à 18h,

samedi de 10h à 12h et 14h à 18h

Cour des Boecklin

DIMANCHE 14



17 H • CONCERT DE L'HARMONIE BISCHEIM

Palais de la musique et des congrès de Strasbourg

7 H À 18 H • VIDE-GRENIER organisé par les Résidences du Canal

Allée Charles Bock

11 H • REPAS DANSANT organisé par le Centre Social et Familial Victor Hugo – Renseignements : 03 88 62 14 13

Salle St Laurent

15 H • À L'ÉCOUTE DE L'ART, visite guidée de l'exposition « Figures d'ailleurs » de

Sabine Darrigan – avec Lucie Mosca, conférencière et historienne de l'art Cour des Boecklin

JEUDI 18

19 H • CONSEIL MUNICIPAL

Salle des Fêtes du Cheval Blanc

VENREDI 19



20H30 • CONCERT - GISELA JOÃO

Musique du Monde (Portugal - Fado)

Salle du Cercle

SAMEDI 20 – DIMANCHE 21

SAMEDI À PARTIR DE 14H • PÊCHE

24 H par équipe, compétition organisée par l'AAPPMA

Étangs Grossried

DIMANCHE 21

11 H • CONCERT APÉRITIF – « Quinteto La Cunita » – Entrée libre

Cour des Waldteufel

10 H À 18 H • ÇA BOUGE À BISCHEIM

événement organisé par L'ARBRE et la ville de Bischheim – Animations et

LES AMIS DE L'ORGUE ROETHINGER

Concert

Dimanche 21 mai à 17h

Église St Laurent



Roger GOODWYN, organiste luxembourgeois, qui a déjà donné trois concerts à Bischheim jouera des oeuvres du XIX^e et XX^e siècle parfaitement adaptées à l'orgue symphonique Roethinger.

Le concert sera retransmis sur grand écran.

Entrée libre-plateau.

démonstrations – Entrée libre
Parc des Sports

17 H • CONCERT D'ORGUE de Roger Goodwin organisé par l'Association des Amis de l'Orgue Roethinger
Église St Laurent

JEUDI 25

10H à 18H • TOURNOI SIXTE mémorial Mantz 2017

Stade Mars Bischheim

SAMEDI 27

20H30 • CONCERT de la Chorale VOCALIS d'Oberhausbergen – Entrée libre, plateau
Église St Laurent

DIMANCHE 28



10 H À 16 H • RÉGATE organisée par le Modèle Yacht Club
Ballastière

SORTIE FAMILIALE

Ça bouge à Bischheim

Dimanche 21 mai de 10h à 18h - Parc des Sports

Organisé par l'ARBRE et la ville de Bischheim

Pour découvrir la richesse des activités dans votre ville

Avec une trentaine d'associations et les services de la ville

AU PROGRAMME

Démonstrations : danses, arts martiaux, rollers, attelages de chiens,...

Initiations : sculptures de ballons, géocoaching, parcours d'orientation, jeux sportifs, jeux de sociétés, tir à la carabine laser, arts martiaux, baby-gym, fitness et renforcement musculaire,...



Mini-tournoi : de basket-ball, de football, de tennis de table, de badminton pour petits et grands
Petite restauration et buvette

JUIN

VENREDI 9

À partir de 18H • **FESTIVAL AU CHÂTEAU D'ANGLETERRE** en partenariat avec le TNS – Pièce de théâtre « État civil » par la Troupe Avenir #2 à 20h – Spectacle de danse « Gomme » de/avec Loïc Touzé et Yasmin Rahmani à 21h30 – En plein air, entrée libre sur réservation au 03 88 24 88 00 ou www.tns.fr
Château d'Angleterre

SAMEDI 10



14H à 17H • **FÊTE NATIONALE DU JEU** organisée par la paroisse Christ-Roi en lien avec l'Action Catholique des Enfants de Strasbourg, le service Jeunesse de la ville et de la bibliothèque
Place de l'Église Christ Roi

17 H • **MESSTI** - Inauguration avec la batterie Fanfare du Bouc Bleu
Place de la République

22 H 30 • **FEU D'ARTIFICE**
Tiré à partir de la Plaine de Jeu du Guirbaden

FÊTE DE LA MUSIQUE
COUR DES WALDTEUFEL
6 RUE NATIONALE

AU PROGRAMME
LUNDI 12 JUIN
FANFARE B
MARDI 13 JUIN
HARMONIE
MERCREDI 14 JUIN
BIG BAND B
JEUDI 15 JUIN
ÉLÈVES DE

DU 10 AU 18 JUIN

MESSTI - Fête Foraine
Place de la République

DIMANCHE 11

8 H À 20 H • **ÉLECTIONS LÉGISLATIVES**
1^{er} tour

11 H 30 À 17 H 30 • **THÉ DANSANT** organisé par le Centre Social et Familial Victor Hugo Renseignements : 03 88 62 14 13
Salle St Laurent

LUNDI 12



17 H À 20 H • **COLLECTE DE SANG** organisée par l'Amicale des Donneurs de Sang
Salle des Fêtes du Cheval Blanc

LUNDI 12 – MARDI 13 MERCREDI 14 – JEUDI 16

20 H • **FÊTE DE LA MUSIQUE**
Lundi 12 : Concert Tirpouss
Mardi 13 : Concert Harmonie
Mercredi 14 : Concert Big Band
Jeudi 15 : Concert des élèves de l'École de musique
Cour des Waldteufel

JEUDI 15

19 H • **CONSEIL MUNICIPAL**
Salle des fêtes du Cheval Blanc

SAMEDI 17

19H • **24^E SOIRÉE BARBECUE** de la paroisse Christ-Roi, un temps de rencontre et d'amitiés partagés. Parking surveillé - Bulletins d'inscription disponibles en mai sur les tables de presse des églises.
Salle du sous-sol de l'église Christ-Roi

CONCERT APÉRITIF

Le Quintette de cuivres « La Belle et les Bêtes »

Dimanche 25 juin à 11h



Le Quintette de cuivres «La Belle et les Bêtes» est constitué des professeurs du département « cuivres » de l'école de musique de Bischheim.

Au menu de ce concert, un programme varié autour des différentes périodes de l'histoire de la musique, dans des oeuvres originales et transcrites allant du Moyen- Âge à nos jours.

Le Quintette de cuivres
Michel Calvayrac et Sylvain Dedenon (trompette), Lydie Limmacher (cor), Yves Scheppler (trombone) et Michel Neff (tuba).

Entrée libre - plateau
Salle Waldteufel de l'école de Musique
6 rue Nationale

À 20 H

CONCERTS
GRATUITS

ALKANIQUE

BISCHHEIM

ISCHHEIM

L'ÉCOLE DE MUSIQUE

CONCERTS ANNULÉS EN CAS D'INTEMPÉRIES

14H À 23 H • PÊCHE SEMI-NOCTURNE
organisée par l'AAPPMA - Tartes
flambées
Étangs Grossried

DIMANCHE 18

10 H 45 • MESSE DES FORAINS
Place de la République



8 H À 20 H • ÉLECTIONS LÉGISLATIVES
2^e tour

MARDI 20

19H • RÉUNION PUBLIQUE
Salle des Fêtes du Cheval Blanc

SAMEDI 24

À PARTIR DE 18 H • FÊTE DE LA MUSIQUE
organisée par l'Amicale des Sapeurs
Pompiers
École de la République



16H À 18H30 • GALA DE DANSE de l'École
Municipale
Salle des fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 25

11 H • CONCERT APÉRITIF – Le Quintette
de Cuivres « La Belle et les Bêtes »
Entrée libre
Cour des Waldteufel

10 H • FÊTE D'ENVOI DE LA PAROISSE
PROTESTANTE – Culte à l'église
protestante suivi d'un repas convivial
végétarien

Renseignements : 03 88 62 09 19
Salle du Cercle

8H –18H • VIDE-GRENIER organisé par
les Amis du Divanoo.
Parking St Laurent

SAMEDI 17, 24 – DIMANCHE 18, 25



10 H À 19 H • Ouverture baignade
surveillée à la Ballastière

SAMEDI 24 – DIMANCHE 25

20 H À 23 H • GALA ANNUEL des
Cheminots Roller d'Asace
Parc des Sports

JUILLET

SAMEDI 1ER

20 H • CONCERT de la classe d'orchestre
de l'école de musique
Salle des Fêtes du Cheval Blanc

DIMANCHE 2

RV 6 H - DE 8 H À 12 H ET DE 13H30
À 17H 30 • PÊCHE AMÉRICAINE 2 X 4
organisée par l'AAPPMA
Étangs Grossried

DIMANCHE 9



11 H À 18 H • JOURNÉE
« PRÉCIEUSE BALLASTIÈRE »
Plan d'eau de la Ballastière

À LA COUR DES BOECKIN

De mai à juin

EXPOSITION

« FIGURES D'AILLEURS »



Art singulier de Sabine Darrigan
Jusqu'au dimanche 18 juin

Plasticienne "nonagéniale", Sabine
Darrigan fait monde avec ses
"figures d'ailleurs" en compagnie
des masques, œuvres témoins de sa
longue et belle vie de créatrice. Au
creux de ses mains, elle lui confie ses
derniers soupirs.

Visites guidées de l'exposition les
dimanches 14 mai et 11 juin de 15h
à 15h45. Par Lucie Mosca, conféren-
cière et historienne de l'art.

RENDEZ-VOUS :
« ON SE CONNAÎT »



Tout public – Entrée libre

Vendredi 9 juin de 9h à 12h – Marché
de Bischheim

Samedi 10 juin de 15h à 18h – Parvis
de l'église Christ Roi

L'équipe de la bibliothèque part en
quête de nouveaux horizons. Pour
commencer, elle sort de ses murs et
vient à votre rencontre, du côté de
chez vous.

Rencontrons-nous pour faire
connaissance : moments gourmands,
ateliers, jeux, papotages... Alors,
partants ?

Cour des Boecklin

17 rue Nationale à Bischheim

Inscriptions et renseignements :
03 88 81 49 47

ÉDITO EN ALLEMAND

Traduction Jean-Claude Graeff

Unsere Stadt verändert sich. Mehrere Bauprogramme sind im Gange und andere werden in diesem Jahr starten : eine kontrollierte Stadtentwicklung mit Projekten, die sich optimal in das Bischheimer Stadtgefüge integrieren. In diesem Rahmen investiert auch die Stadt in die Zukunft.

Während die Ausbau- und Rehabilitierungsarbeiten der „Ecole République“ zu Ende gehen, wird das zweite Hauptprojekt unseres Mandats im letzten Vierteljahr dieses Jahres durchgeführt.

Nach zweijährigen Durchführbarkeitsstudien ist das Projekt eines „Guichet Unique“ endgültig angenommen. Es wird zur Erweiterung des Rathausgebäudes führen und die Städtischen Dienststellen zusammenfassen. Aber über die städtebaulichen Aspekte hinaus wird uns dieses „Guichet Unique“ erlauben, eine regelrechte Umstrukturierung unserer Dienststellen vorzunehmen, um Ihnen bei Ihren Formalitäten zu helfen und den notwendigen sozialen Zusammenhang zwischen den Einwohnern und den

Beamten der lokalen öffentlichen Dienste zu fördern.

Um dieses umfangreiche Projekt zu entdecken, lade ich Sie am 20. Juni um 19:00 in der „Salle des Fêtes du Cheval Blanc“ zu einer öffentlichen Versammlung ein. Nach der Bilanz der drei letzten Jahre wollen wir Ihnen die Zukunftsperspektiven unserer Stadt und unser Projekt „Guichet Unique“ vorstellen.

Ansonsten steht in diesem Heft die „Cour des Boecklin“ im Fokus. Da nun die Realisierung der „Mediathèque Nord“ bevorsteht, stellt sich für uns die Frage der Entwicklung unseres

Kulturraums. Deshalb laden wir Sie zur Teilnahme an den Überlegungen ein, um uns gemeinsam ein Bild zu machen, was aus diesem dem Lesen und dem Wissen gewidmeten Ort werden soll. Teilen Sie uns Ihre Ideen, Ihre Bedürfnisse mit, so dass wir miteinander einen neuen Raum schaffen können, der ganz Ihren Erwartungen entspricht.

Jean-Louis HOERLÉ

Maire de Bischheim
Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental

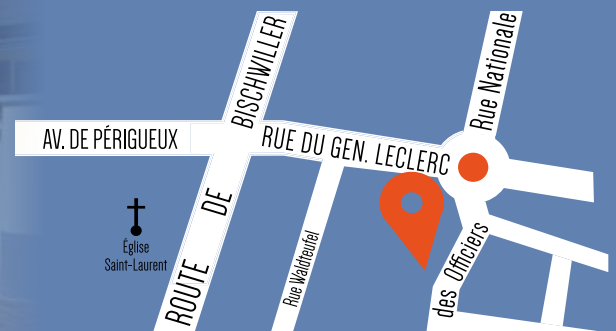
PARKING LECLERC

EMPLACEMENTS À LOUER

Parking sous-terrain situé au 32 rue des Officiers, accessible avec un badge : 136 places sur deux niveaux

120 emplacements
Tarif : 52€ mensuel

16 garages fermés
Tarif : 73€ mensuel



Renseignements : 03 88 18 01 36 ou www.ville-bischheim.fr/parking

Tribunes d'expression libre

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Groupe PS »

Nos priorités pour une société fraternelle

Les élu-es socialistes de Bischheim, nous n'avons pas changé de cap. Au sein du conseil municipal, dans nos actions de terrain et associatives, nous avons trois priorités.

L'éducation : l'école est le lieu du respect, de la promotion sociale et de la formation civique. Ensuite la qualité de vie des habitants : la réhabilitation des quartiers, la rénovation urbaine de l'ouest de Bischheim

dont le quartier des écrivains. L'agenda 21, nouvelle version doit mieux prendre en compte les problèmes de bruit, d'espaces verts, de mobilité urbaine, de qualité de l'air.

Notre troisième priorité est l'accès à la culture pour tous, à tous les âges.

Notre engagement pour l'écologie sociale et durable est la garantie d'un avenir pour nos enfants.

Groupe des élu(e)s PS Richard SANCHO ANDREO, Annie ROMILLY, Estelle FRAASS.

Permanences des élu-es sur rendez-vous : Tél. 06 89 86 19 12

Groupe des élu(e)s de l'opposition « Les pieds sur terre et la tête aussi ! »

Le budget

Le budget examiné lors du conseil municipal n'est pas de bon augure pour l'avenir. Sa capacité d'autofinancement est faible, la commune est obligée d'emprunter pour ses investissements. Le taux d'endettement par habitant est de 974 euros. Le contribuable bischheimois est fortement taxé, notons que si nous comparons la moyenne de la taxe d'habitation des communes de la même strate nous constatons 8 points d'écart ce qui est énorme (taux sur Bischheim 24,41% taux moyen de la strate 15,98%!!!!!!)

En 2017, malgré la volonté de ne pas augmenter les taux (heureusement !!!) , nous allons tout de même être matraqués fiscalement, notre maire a voté pour l'augmentation de 1,5% des taux à l'euro métropole que l'on retrouvera sur notre taxe d'habitation.

Nous avons demandé au Maire de contribuer aux efforts des services, des habitants de Bischheim, en baissant ses indemnités, sachant qu'il a aussi des indemnités en tant

que Vice-président de l'Eurométropole et comme conseiller départemental. Il a refusé !!!!!!!

Groupe des élu(e)s « Les pieds sur terre et la tête aussi ! » Christèle LAFORÊT, Ernest KONRATH, Kristelle VERHAMME.

Permanences des élus sur rendez-vous : Tél. 06 09 54 76 48
bit.ly/bischheim

VOS ELUS

Les élus à votre écoute

Si vous souhaitez rencontrer le maire ou l'un de ses adjoints, vous pouvez prendre rendez-vous auprès de leur secrétariat.



Jean-Louis Hoerlé

Maire - Vice-Président de l'Eurométropole
Conseiller départemental

jl.hoerle@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 52



Hubert Drenss

1^{er} Adjoint - Développement économique,
emploi et logement

h.drenss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



Bernadette Gillot

2^e Adjointe - Enfance, éducation
et affaires démographiques

b.gillot@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 81



Patrick Koch

3^e Adjoint - Travaux et environnement
Conseiller de l'Eurométropole

p.koch@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 61



Nelly Kraemer

4^e Adjointe - Animation culturelle, événementiel
et communication

n.kraemer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 72



Fabien Weiss

5^e Adjoint - Petite enfance, cohésion sociale, dévelop-
pement durable et prévention de la délinquance

f.weiss@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 64



Danielle Tischler

6^e Adjointe - Finances, marchés
et informatique

d.tischler@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 74



Jean-Claude Kieffer

7^e Adjoint - Sport, jeunesse
et vie associative.

jc.kieffer@ville-bischheim.fr - Tél. : 03 88 20 83 69

MARIAGES

UCA Mustafa **GÜRCÜ** Kübra 10/02/2017 ■ **ERCIYES** Mesut
BOZ Selin 14/02/2017 ■ **JUNG** Christophe, Alain, Richard
RAJAONARIVO Mbolatiana 14/02/2017 ■ **ISOVIC** Armin
BOJADZIC Merita 10/03/2017 ■ **KASPROWITZ** Nicolas
BILGER Aurélie 24/03/2017 ■ **ORTU** Jérémy, Jacques,
 Olivier **MIGUEZ ORTEGA** Mélinda 25/03/2017

NAISSANCES

KOUROUMA Fhatuma 01/02/2017 ■ **GROSBOIS** Ethan,
 Jonathan, Tyno 05/02/2017 ■ **KAMMERER** Julie, Nadège,
 Arlette 05/02/2017 ■ **ADEMAJ** Ledri 10/02/2017 ■
UZMEZ Arda 12/02/2017 ■ **ROUSSEL GRIMAULT** Martin,
 Gilles, Jean-Paul 12/02/2017 ■ **N'DA** Kissi, Kilyan,
 Marvin 13/02/2017 ■ **KÜÇÜK** Alperen, Ali 14/02/2017 ■
ZAEPFFEL Arthur 14/02/2017 ■ **LASSALLE** Emily, Yolande,
 Christiane 14/02/2017 ■ **ROMPILLON** Noa 15/02/2017 ■
BIACHE GARROUSTE Gabriel 16/02/2017 ■ **ORTU MIGUEZ**
ORTEGA José 17/02/2017 ■ **DOUMENE** Jûnayd 19/02/2017
 ■ **DOSSMANN** Ophélie 20/02/2017 ■ **DOLANBAY** Baran
 25/02/2017 ■ **SANASEE** Mael, Denis, Louis 26/02/2017 ■
NIAKATE Leyna, Denise, Aïssata 27/02/2017 ■ **PIERRELOT**
 Alexandre, Maxence, Vincent 02/03/2017 ■ **DEBETHUNE**
 Lili, Marie, Henriette 03/03/2017 ■ **ESSART** Tyron, Patrick,
 Raphaël, Éméyulan 06/03/2017 ■ **DADAEV** Bilal 09/03/2017
 ■ **MARSCHAL** Nolan Dominique 10/03/2017 ■ **SCHNEIDER**
 Erell Cécile 10/03/2017 ■ **ZIMMERMANN** Mathis Patrick
 Eric 13/03/2017 ■ **ROUCH** Maxence Pierre Joseph Alphonse
 17/03/2017 ■ **DISS** Noa André 18/03/2017 ■ **EL HILALI**
AHMED Nour 18/03/2017 ■ **TOUMI** Kais Ouabi Mohammed
 19/03/2017 ■ **AZIZI** Céline 19/03/2017 ■ **AIOUT FISCHER**
 Kinesse Fabrice Alfred 21/03/2017 ■ **ERGUVEN** Meryem
 21/03/2017 ■ **DOUMBIA** Fanta 21/03/2017 ■ **LEDERMANN**
 Emilie 22/03/2017 ■ **BELTRAMELLI** Cassandra 25/03/2017
 ■ **MOUICI** Rachid Anes 26/03/2017 ■ **BOLLENBACH**
KNITTEL Théo 26/03/2017 ■ **BENGOLD KNOEPFLER** Nolan
 Antonio 30/03/2017 ■ **YILDIRIM** Melih 30/03/2017 ■ **LIBS**
 Nicolas Benjamin 30/03/2017

DÉCÈS

JACOB veuve LUTZ Marlyse 01/02/2017 - 82 ans ■ **PINTO**
DOS SANTOS Esmeralda, Maria 11/02/2017 - 48 ans ■
PAPOT Jean, Emile, Lucien 12/02/2017 - 93 ans ■ **LE**
 Trung, Phu 17/02/2017 - 53 ans ■ **BRONNER** veuve MARTIN
 Lucie 17/02/2017 - 92 ans ■ **GORTCHKHANOV** Tamerlan,
 Chakhranievitch 18/02/2017 - 28 ans ■ **WIND** veuve
 HEIT Marie, Joséphine 18/02/2017 - 96 ans ■ **GOHARD**
 Fernand, Georges 20/02/2017 - 86 ans ■ **BIESTER** veuve
 NEFF Alice, Marie 21/02/2017 - 96 ans ■ **PICQ** Yolande,
 Antonia 22/02/2017 - 93 ans ■ **LLORCA** épouse ESCAMÉS
 Gabrielle, Sylviane 25/02/2017 - 83 ans ■ **FRITSCH** Solange
 26/02/2017 - 46 ans ■ **KOCHER** veuve PIRLET Laurence
 27/02/2017 - 79 ans ■ **TAFFIN** Antoinette, Joséphine,
 Stéphanie 02/03/2017 - 89 ans ■ **MATERN-ZOLLER**
 Francis, Charles 06/03/2017 - 58 ans ■ **ECKERT** veuve
 MUCKENSTURM Marguerite, Louise 07/03/2017 - 76 ans ■
KHATIB veuve SEDDIKI Zohra 07/03/2017 - 73 ans ■ **KUHN**
 épouse JESER Annelise-Georgette, Jacqueline 10/03/2017
 - 89 ans ■ **GLASSER** veuve FREY Louise, Véronique
 12/03/2017 - 92 ans ■ **BENAI** Roger 13/03/2017 - 71
 ans ■ **DE OLIVEIRA BOTELHO** Fernand 17/03/2017 - 61
 ans ■ **SZCZEPANIAK** André, Joseph 19/03/2017 - 90
 ans ■ **WEHLING** veuve KRAUSSHAAR Catherine, Marie
 20/03/2017 - 93 ans ■ **SENGUL** Remzi 20/03/2017 - 83
 ans ■ **ROTHERMUND** Karl-Heinz 21/03/2017 - 74 ans ■ **DE**
CARLO Vincenzo 24/03/2017 90 ans



Mairie de Bischheim

37 route de Bischwiller - 67800 BISCHHEIM

Tél. : 03 88 20 83 83

Heures d'ouverture :

Lundi, mercredi, jeudi : 8h - 11h45 et 14h - 17h30

Mardi : 8h - 11h45 et 14h - 18h30

Vendredi : 8h - 12h30 et 13h30 - 16h

Les Cahiers de Bischheim

Votre magazine municipal est distribué dans toutes les boîtes aux lettres de la ville. Il est également disponible à l'accueil de l'Hôtel de Ville. Une version numérique est consultable sur notre site : www.ville-bischheim.fr



Prochaine parution : 7 juillet 2017

Consultations gratuites

Conciliateur de justice

Le conciliateur de justice Pascal Blanc tiendra sa prochaine permanence le jeudi 22 juin de 9h à 11h à l'accueil de la mairie (salle de réunion éducation).

Pour le rencontrer, veuillez-vous inscrire à l'accueil ou par téléphone au 03 88 20 83 83.

Avocats

Gratuites, les permanences juridiques sont proposées chaque jeudi de 17h30 à 19h à la mairie (au 1^{er} étage de l'ancien bâtiment) par Maître Serge Zolty (1^{er}, 15 et 29 juin) ou Maître Jessy Samuel (18 mai et 8 et 22 juin) en alternance. Sans rendez-vous.

En version audio gratuite

Pour les personnes malvoyantes ou déficientes visuelles, recevez gratuitement la version audio sur CD-ROM par une simple demande à :

Groupeement des Intellectuels Aveugles et Amblyopes (GIAA) Délégation Alsace

14a, rue de Mulhouse - 67100 Strasbourg

Tél. : 03 88 45 23 90

Mail : giaa.regionalsace@yahoo.fr

Facebook

Retrouvez l'actualité de votre ville sur le site de la ville et sur sa page facebook :

www.facebook.com/villedebischheim

Publicité

Tiré à 11 500 exemplaires et distribués dans toutes les boîtes aux lettres de la commune.

Communiquez sur votre activité auprès d'un large public !

Nous contacter

Tél. : 03 88 20 83 73

Mail : communication@ville-bischheim.fr



AYEZ LE RÉFLEXE

TELL MY CITY

24H/24 À BISCHHEIM

SIGNALER UN PROBLÈME
SUGGÉRER UNE IDÉE

www.ville-bischheim.fr/tellmycity

DISPONIBLE SUR  Google Play

 Télécharger dans l'App Store

